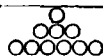


Don Jerónimo Fayard

AÑO I. TEGUCIGALPA, HONDURAS, CENTRO-AMÉRICA, 15 DE JUNIO DE 1925.

NÚMERO 7.

REVISTA ARIEL

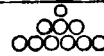


DIRECTORES:

FROYLÁN TURCIOS

Y

ARTURO MARTÍNEZ GALINDO.



ADMINISTRACION

A CARGO DE TUPULOS, A QUIEN
DEBERÁ DIRIGIRSE TODA LA
CORRESPONDENCIA.

Dirección y Administración: ESQUINA STREBER, FRENTE A LA CASA KOHNCKE.---Teléfono No. 64.

SUMARIO:

Encuesta sobre las revoluciones, La Dirección.—Nuestra educación, Arturo Martínez Galindo.—Actividades volcánicas en Centro-América, William W. Wells.—Zulay, Niza, El Padre Reyes, El pacto, Froylán Turcios.—En la brecha, José de Diego.—Nobel.—Los sonetos a Eugenia Ratmirova, Joaquín Bonilla.—¿Volverá Belice a ser territorio centroamericano?, Genialidades de mi tierra, J. C. Marroquín Rojas.—Entrada de Hernán Cortés en México, Antonio de Solís.—Humillación de esclavo, Carlos Darwin.—Pocas horas de trabajo bastan, Julio Payot.—Ilustres vendedores de libros.—Anécdota musical, Mary Gonthol.—La voz de un eminente norteamericano, F. Peck Fernández.—La vida del Arte, Tomás Mann.—Importante carta de don Ismael G. Fuentes, Ministro de El Salvador en España.—Dedicatoria del poema EL RETORNO, Ramón Ortega.—La Gloria, Juan Ramón Molina.—Las acacias del Parque Cabañas, Visitación Padilla.—Un episodio del Dr. Francia, José M. Ramos Mejía.—Otro poeta que muere, La Dirección.—Dos párrafos de nuestro talentoso compatriota Martín Paz.—Admirable labor de Carricarte.—Caso misterioso, Rolf, Mauricio Mæterlinck.—Diario íntimo, Jesús Aguilar.—El Amor y la abeja, Anacreonte.—Voces cordiales.—La mano de Centro-América, Alonso A. Brito.—Canción otoñal, Rubén Darío.—ARIEL, Trinidad Fiallos.—El sueño de Lincoln, The two worlds.—El medallón perdido, A. P. Sinnet.—France y Bornier.—Cazadores y presas, Remy de Gourmont.—Alejandro en la batalla de Arbela, Prudencio Iglesias Hermida.—Un hermoso libro.—Perdurable, E. F. Díaz.

LA REVISTA ARIEL APARECERÁ EL 15 y 30 DE CADA MES. EN CUADERNOS DE 28 PÁGINAS.

REVISTA ARIEL

LIBRERIA DE HISPANO-AMERICA

Casa Streber.-Esquina frente a la casa Kohncke.-
- Teléfono N° 64. -

Módicos precios al alcance de todos

Libros llegados por los últimos correos, que se venden casi a principal y costo

En rústica y en grandes tomos de pastas elegantes:

Esquilo, Tragedias, \$ 4.00; *Goethe*, Fausto, 4.00; *Platón*, Diálogos 3 tomos, 12.00; *Eurípides*, Tragedias, 4.00; *Plotino*, Enéadas, 3.00; *Tolstói*, Cuentos, 4.00; *Rivera*, Virreinato de la Nueva España, 4.00; Evangelios, 4.00; *Papini*, Historia de Cristo, 3.00; *Lugo Viña*, Un internacionalista, 1.50; *Ramos Mejía*, Rosas y el Dr. Francia, 2.00; *Pereyra*, Solano López y la guerra del Paraguay, 2.00; Humboldt en América, 2.00; 1.75; *Mansilla*, Rosas, pasta, 2.25; *Uyarte*, Destino de un continente, 2.00; *Blanco-Fombona*, Bolívar pintado por sí mismo, pasta, 2.00; *Domingo*, La isla encadenada, 1.50; *Galdós*, Cronicón, 1.00; Nuestro Teatro; 1.00; *Maseras*, En América Meridional, *Martí*, En los Estados Unidos, 2.50; Nuestra América, 2 tomos, 4.00; *Rol*, Vida privada de Tessier, 1.25; *Palau*, Por donde se ve, 1.00; *Kierkegaard*, Prosas, 1.25; *Tolstói*, Mi vida, 0.75; *Endara*, Ingenieros, 0.75; *Kempis*, Imitación de Cristo, ediciones de lujo, de 3.40, 4.00, 4.80, 3.50, 2.00, 1.75, 2.25 y 2.50; *Junemann*, Antología Universal, tomo grande pasta de lujo, 4.50; Historia de la Literatura Española, tomo grande pasta de lujo, 3.50; Literatura Universal, pasta de lujo, 3.50; *Peña*, El libro de la actitud secreta, 2.50; *Wohlbrück*, Los Sukof, 2.00; *Boylesve*, El perfume de las islas Borromeas, 1.75; Floresta de sátiras, 3.00; Antología de poetas chinos, 3.00; *Dostoiéuski*, Tragedias obscuras, 1.25; *Gorostazu*, La cadena, 1.75; Antología de poetas orientales, 0.75; *Lagerlöf*, El carretero de la muerte, 1.25; Generosidad, 0.50; *Iugrid*, 1.25; *Peter Nord*, 0.50; Los esposos Gadsby, 1.75; *Palau*, El hombre blanco, 1.25; *Bashkirseff*, Memorias, 1.00; *Mármol*, Amalia, 2 ts. pasta, 3.75; *San Martín*, El enigma de lo imposible, 0.75; *Strindberg*, Alma femenina 0.75; *Collins*, ¿Señorita o señora?, 1.25; *Bretonne*, Amores de Nicolás, 1.00; Cuentos turcos, 0.75; *Dassouci*, Aventuras burlescas, 1.25; Literatura escogida, 1.00; *Aubé*, Rhésus, 0.50; *Vigny*, Diario de un poeta, 1.25; *Papini*, Historias inverosímiles, 1.25; *Hearn*, Fantasmas de la China, 1.50; *Mudariaga*, Semblanzas, 1.25; *González Arrili*, La Venus Calchaquí, 1.25; Las cien mejores poesías españolas, 1.25; Las cien mejores poesías alemanas, 1.25; Las cien mejores poesías portuguesas, 1.25; Las cien mejores poesías francesas, 1.25; Las cien mejores poesías inglesas, 1.25; Las cien mejores poesías italianas, 1.25; Jardines de Francia, 1.50; *Martí* Versos, 1.00; *Maria Monvel*, Fue así..., 1.00; *Gabriela Mistral*, Poesías, 0.75; *López Velarde*, El minuterero, 1.75; *Manuel Machado*, El mal poema, 1.00; *Trilussa*, Poesías, 1.00; Antología de poetas griegos, 1.25; Antología de li-

teratura china, 1.25. *Torres Bodet*, Canciones, 1.25. *Montagne*, Poemas, 1.25. *J. R. Jiménez*, Jardines lejanos, 2.00. Torre de marfil, 1.50. *Ortiz de Montellano*, Avidéz, 1.25. *Escarty*, Poemas del hombre, 1.00; Libro del mar, 0.75. *R. Lozano*, La alondra alucinada, 1.25. Parnaso uruguayo, 1.50; Parnaso filipino, 1.50. *Raúl Contreras*, Poesías, 1.00. *Vander-Biest*, Los ojos verdes, 1.50. *Lahoz*, Oro de ley, 1.25. *Quiroga*, Castilla romántica, 0.75. *Guerreiro*, La fuente interior, 1.75. *Ivanovitch*, La ventana, 0.50. *Cardoza*, Luna Park, 0.25. *Mallol*, El triunfo del dolor, 0.50. *Freire*, Cauces profundos, 0.75. *Entralgo*, Perfiles, 1.00. *Chejov*, La sala número 6, 0.75. *Stael*, 10 años de destierro, 0.50. *Kuprin*, El Dios implacable, 0.75. *Herczeg*, Las hermanas, 0.75. *Andreiev*, Días ire, 0.75; Los espectros, 0.75. *Chmelev*, El camarero, 0.75. *Korolenko*, El día del juicio, 0.75. *Sandeau*, Señorita de la Seglière, 0.75. *Bruschetti*, Angel femenino, 1.00. *Faz-Ferreira*, Reacciones, 0.50. *Gibran*, El loco, 0.50. *Ureta*, Florilegio, 0.50. *Lira*, Cuentos de mi tía Panchita, 0.75. *Brenes Mesén*, Pastorales y Jacintos, 0.75; La casa del Greco (pintura), 1.00. *Chacón y Calvo*, Ensayos, 0.75. *Torres Rísseco*, Walt Whitman, 0.50. *D'Ors*, Aprendizaje de heroísmo, 0.50. *Varona*, Emerson, 0.50; Con el eslabón, 2 tomos, 1.00; Lecturas, 0.50. *Tagore*, Ejemplos, 0.50. *Morero Villa*, Florilegio, 0.50; Cervantes en Costa Rica, 0.50. *Gide*, Oscar Wilde, 0.50. *Almafuerte*, El misionero, 0.50. *Ciana Valdés Roig*, La fuente sonora, 0.30. *Méndez Rivas*, Madrigales, 0.75. *France*, Jardín de Epicuro, 1.25. *Billaró*, El hijo de Napoleón, 1.00. *Palma*, Coloniaje romántico, 0.50. *Heine*, Poesías, 0.75. *Verlaine*, Poesías, 0.75. *Leopardi*, Poesías, 0.75. *Shelley*, Poesías, 0.75. *Musset*, Poesías, 0.75. *Novalis*, Poesías, 0.75. *Carducci*, Poesías, 0.75. *Dante*, Poesías, 0.75. *Tennyson*, Poesías, 0.75. *Morike*, Poesías, 0.75. *Nazariantz*, Poesías, 0.75. *Ibarbourou*, Poesías, 0.75. *D'Annunzio*, Poesías, 0.75. *Petofi*, Poesías, 0.75. *Aptero de Quental*, Poesías, 0.75. *Holderlin*, Poesías, 0.75. *Omar Khayamm*, Poesías, 0.75. *Nietzsche*, Poesías, 0.75. *Chenier*, Poesías, 0.75. *Fort*, Poesías, 0.75. *Agustini*, Poesías, 0.75. *Gabriela Mistral*, Poesías, 0.75. *Eugenio de Castro*, Poesías, 0.75. *Poe*, Poesías, 0.75. *Dario*, Poesías, 0.75. *González Martínez*, Poesías, 0.75. *Marsch*, Poesías, 0.75. *Alcover*, Poesías, 0.75. *Wordsworth*, Poesías, 0.75. *Pascoacs*, Poesías, 0.75. *Alberti*, Poesías, 0.75. *Dostoiéuski*, Los muchachos, 1.00. *Flaubert*, La leyenda de San Julián, 0.75. *Hedens-*

tjerna, Caballo de oro, 0.50. *Jacobson*, Nogens, 0.50. *Hoffmann*, Aventuras, 1.50. *Horzog*, Fuente de juventud, 1.50. *Scarty*, Vidas, 1.00. *Azueta*, La mal hora, 0.50. *Marinetti*, Les mots en liborté futuristes, 0.50. *Buttler*, Building the American nation, pasta, 3.00; Nueva guía de conversaciones modernas en francés y español, 2.00. *Buchan*, Batalla del Somme, 0.50. *Zérega Fombona*, Le Symbolismo, 0.50. *Azueta*, Mala yerba, 0.75. *Maseras*, La obra lírica, 0.50. *Mendizábal*, La ética indígena, 0.25. *Estrada*, Los espejos, 0.30; Plegaria del Sol, 0.75. *Díaz Canedo*, Sala de retratos, 0.50. *Labarica*, Figuras de agitadores, 0.50. *Muna Lee*, Sea-Change, pasta, 1.25. *Navarro*, Crazón rebelde, 1.00. *Cámara*, Alma patricia, 2 tomos, 2.00. *Blásquez de Pedro*, Observaciones, 1.00. *Dario*, Opiniones, pasta, 2.25. *Mc rejkowski*, El 14 de diciembre, 1.75. *Daudet*, El sitio de París, 0.50. *Roldán*, La senda encantada, 1.50; *Wast*, El amor vencido, 0.75; El vengador, 0.75; Fuente sellada, 0.75; Novia de vacaciones, 0.75. *Schiller*, Cartas de amor, 0.75. *V. Hugo*, cartas de amor, 0.75. *Pastore*, En la quietud del valle, 0.75. *Carbonell*, Penachos, 1.00. *Cestero*, El canto del cisne, 0.50. *Caldéron*, Bajo la comba, 0.50. *Rodríguez Marín*, Juicios, 0.75. *Arévalo Martínez*, El señor Monitot, 1.25. *Masferrer*, Pensamientos y formas, 0.50. *Lino Argiello*, Versos, 1.00. *Avila*, El poeta egoísta, 0.50. *Gómez h.* Filosofía de la Historia, 0.75. *González Zeledón*, La propia, 1.00. *Quesada*, De la vida que pasa, 0.75. *Martínez Nohusco*, Recatados amores, 0.25. *C. Rodríguez Cerna*, Mixco, 0.15. *De Ory*, Morillas, 0.50. *Lugones*, El problema feminista, 0.25; Narraciones de Herodoto, 0.25; La muerte de Edith Cavell, 0.75. *Almafuerte*, Evangélicas, 0.25; Dos próceres, 0.25. *Quesada*, De la guerra submarina, 0.25. *Merlos*, Apuntes sobre Gerardo Barrios, 0.25. *González*, Prosas de Chile, 0.25. *Carbonell*, Miguel Teurbe Tolón, 0.25. *Lira*, En una silla de ruedas, 0.50. *Pellico*, Mis prisiones, 1.25. *Fuenmayor*, Evocación pagana, 0.25. *Albertazzi* Avendaño, Por los recodos, 0.25; Libro rojo del Gobierno austro-húngaro, 0.50. *Labra*, Política colonial, 0.75. *Cardoza*, Problemas sociales, 0.50. *Drago*, Farándula, 0.50. *C. Rodríguez Cerna*, Caravana, 0.50. *Corpeño*, Patria lírica, 0.25. El pintor Saturnino Herrán, 2.00. *Almanaque Hispanoamericano*, 1916, 1917 1918, cju 0.75; El año en la mano, (Pasa a la penúltima página del forro)

REVISTA ARIEL

DIRECTORES: FROYLÁN TURCIOS
y ARTURO MARTINEZ GALINDO.



ADMINISTRACIÓN: a cargo de Turcios, a
quien deberá dirigirse
toda la correspondencia.

AÑO I.

TEGUCIGALPA, 15 DE JUNIO DE 1925.

NÚM. 7.

Encuesta sobre las revoluciones

Se impone estudiar el desenvolvimiento de nuestras cuestiones sociales y políticas con un criterio nuevo, para poder responder a los interrogantes que se alzan en nuestra marcha. No es ya el tiempo de los paliativos ni de las buenas intenciones; el paliativo no cura y la sola buena intención nada suma. Necesitamos remedios acreditados para nuestros males y conocimiento exacto de los procedimientos que urgen nuestros problemas. En el dominio de lo social y de lo político, como en cualquier otro campo científico, es menester emplear nociones técnicas para explicar los fenómenos que caen en el rol de su investigación. Pretender explicar tales fenómenos usando métodos anticuados o estrechos, divorciados de la observación directa, de la experimentación y del eslabonamiento fatal de causa a efecto, es rehuir su verdadero conocimiento y su fiel resolución.

Jamás hemos intentado hasta hoy estudiar nuestros múltiples problemas sociales desde un punto de vista nuevo y científico que propicie su definitivo zanjamiento. Por eso en el campo de nuestras actividades capitales se repiten fenómenos que nos hieren hondamente, tendencias que merman nuestro vigor e inquietudes que nos empequeñecen. Tal, entre muchos, el problema de nuestras revoluciones.

Vanamente se ha intentado, desde las célebres insurrecciones de Olancho y Opoteca, imponer la paz y la armonía social con la punta de las bayonetas. De este intento no ha resultado más que guerra, convulsionismo endémico, y desarmonía. Ese procedimiento de oponer fuerza ciega a la fuerza ciega es un valor muerto. Confiar a los varones que se improvisan en la matanza el encauzamiento de nuestra vida hacia la Serenidad y la Cordura, es algo que denuncia bancarrota del buen sentido, «pues qué saben ni qué han podido aprender los que llegaron a la acción antes que al conocimiento.»

Para una función, un órgano. El órgano de cada función social es el hombre técnicamente preparado para ejercerla. Eludir tal obligación es desertar de las filas donde la hombría y el deber social campean. Más aún: es abdicar de la propia personalidad. Vengan a estudiar los problemas políticos y sociales los hombres que han estudiado ciencias políticas y sociales.

Consciente de esta verdad; convencida de que la fuerza de las armas no ha podido zanjar el problema de nuestras luchas civiles; sabedora de que el porvenir social debe forjarse en una plataforma de armonía; que debe forjarse hora tras hora, minuto a minuto, porque en el vehículo perentorio del minuto y de la hora viene a nosotros el porvenir; y, convencida de que la labor primordial para salvar satisfactoriamente este mañana es pensarlo antes, para accionar eficientemente después, la *Revista Ariel* lanza una encuesta sobre los siguientes puntos:

1. Verdaderas causas de nuestras revoluciones.
2. ¿Responden nuestras revoluciones a una necesidad social?
3. ¿Qué influencia han tenido en el desarrollo de nuestro Derecho Público?
4. ¿Cuáles son los medios para hacerlas desaparecer?

Tal encuesta va dirigida a todas las personas que gustan de esta clase de estudios y, muy particularmente, a los Doctores don Mariano Vásquez, don Alberto Uclés, don Policarpo Bonilla, don Fausto Dávila, don Miguel R. Dávila, don Francisco Bertrand, don Francisco Bográn, don Miguel Paz Baraona, don Tiburcio Carías A., don Juan Angel Arias, don Presentación Quesada, don Angel Ugarte, don Vicente Mejía Colindres, don Marcos López Ponce, don Paulino Valladares, don Céleo Dávila, don Leandro Valladares, don Esteban Guardiola, don Néstor Colindres Zúñiga, don Salvador Córdova, don Juan Manuel Gálvez, don Héctor Valenzuela, don Federico A. Smith, don Alberto Zúñiga, don José Blas Henríquez, don Silverio Laines, don Pedro Medal, don Eduardo Martínez López, don Alberto Rodríguez, don José Angel Zúñiga Huete, don Saturnino Medal, don Dionisio Gutiérrez, don Jacinto Meza, don Francisco Paredes, don Julián López Pineda, don Coronado García don Ernesto Argueta, don Ricardo Alduvín, don Salvador Aguirre, don Salvador Zelaya, don Salatiel Rosales, don Antonio C. Rivera, don Ramón Alcerro Castro, don Luis Andrés Zúñiga, don Venancio Callejas, don Samuel Laines; y a don Alfonso Guillén Zelaya, don Augusto Coello, don Rafael Heliodoro Valle, don Eusebio Fiallos V., don Vidal Mejía,

don Salomón Buezo, Gral. Calixto Marín y a las Asociaciones de la Prensa y de Estudiantes de Derecho.

Estámos seguros de que esta encuesta será bien acogida por el pueblo hondureño, porque es el primer intento de estudiar como corresponde, es decir, con un criterio científico, un asunto que atañe directamente a nuestra existencia nacional.

De las conclusiones a que llegue esta averiguación nacerán ventajas positivas para la calificación, comprensión y resolución del problema de nuestra paz interna.

Nuestra educación

La educación apropiada para cada núcleo social debe resultar de su historia y de su medio y, no puede ser idéntica a la que se aplica a otro grupo que no tiene la misma historia ni el mismo medio. Educación social eficiente será aquella que tenga sólida vinculación con las características morales y materiales que desnudan el alma de los pueblos. Tratar de impulsar fuerzas renovadoras de las colectividades con los procedimientos empleados por agrupaciones distintas en tiempo y espacio es labor de ignorantes o necios.

En Honduras sólo una educación nuestra podrá enseñarnos a vivir como en la vida del mundo nos corresponde. Esta educación no debemos buscarla fuera, no será jamás educación importada, educación florecida lejos donde otras sociedades han vivido otra historia en medio distinto. Deberá ser consecuencia de nosotros mismos: de nuestro pasado y de nuestra tierra.

Así como a cada individuo el porvenir le reserva su perspectiva, en consonancia con los factores hereditarios que le informan y con las condiciones del medio que le influyen, cada grupo social tiene su ruta ideal trazada para herir el mañana. Variar sus normas es pretender sustraerse a la influencia fatal y natural de las cosas y, todo cambio de frente sin fundamentos racionales provocará estados anormales o enfermos.

En nuestros tanteos por constituirnos en democracia organizada hemos deseído la voz del medio y las experiencias del pasado. El medio político, el medio económico, el medio geográfico, etc., nos estaban indicando insistentemente el norte de nuestra actividad.

El pasado, fuente de vivas experiencias, nos daba el por qué de nuestros pasos fallidos. No atender la intensa vibración de tan altas verdades es falta de técnica en el gobierno de nosotros mismos. Resultado de esta falta en la resolución de nuestros interrogantes es el momento actual en que bambolean todos nuestros valores y fracasan todos nuestros hombres dirigentes.

Urge, si de salvar nuestra personalidad se trata, imprimir un movimiento natural a nuestro desarrollo, un movimiento sensible a las sugerencias docentes de nuestra tradición y a la viva enseñanza de nuestra propia tierra.

ARTURO MARTÍNEZ GALINDO.

1925.

Actividades volcánicas en Centro-América

La gran erupción del Cosigüina.—Fenómenos en el interior de Honduras.—Erupción del San Miguel.

(Capítulo XIII de la obra *ADVENTURES AND EXPLORATIONS IN HONDURAS*, publicada en 1857 por el viajero norteamericano William W. Wells).

Traducción de Arturo Martínez Galindo.

Entre las muchas narraciones interesantes que obtuve del amigo Lozano, fue su relato de la gran erupción del volcán Cosigüina en 1835. Por toda esta sección del país, a muchas leguas de aquella montaña, las sierras temblaron hasta sus fundaciones; sintieronse violentas sacudidas; las gentes se vieron de pronto amedrentadas, mientras el aire se llenó de finas cenizas que oscurecieron parcialmente el sol; los distantes rugidos y explosiones denotaban que ocurría alguna terrible erupción en la gran cadena de volcanes que bordean la costa del Pacífico. Muchos creyeron que el día del Juicio Final había llegado.

No obstante, las sacudidas no se sintieron en las tierras altas de Honduras tanto como en las otras partes de Centro-América. Pasando las montañas, algunos meses antes, se me mostró una región atravesada por un río que desemboca en la bahía de Fonseca, región anteriormente muy fértil, pero que ahora y después de la erupción del Cosigüina, aparece desnuda y desolada a consecuencia de los vastos montones de ceniza arrojados por el cráter. Los retumbos fueron oídos al través del continente y las cenizas lanzadas a varios centenares de millas.

El señor Lozano asegura que por tres días el aire estuvo cargado de un polvo impalpable que, atravesando todas las rendijas y grietas de las casas, producía una sensación sofocante. Desde las tres de la tarde del 20 de enero y hasta el 22 del propio mes (1835), densa obscuridad envolvió todo el interior de Honduras. Dos luces fijadas una a cada extremo de un cuarto apenas podían distinguirse por una persona colocada exactamente entre ellas. Para comer necesitaban alumbrarse con candelas. Las aves, acobardadas por la amedrentadora obscuridad, volaban hacia las ciudades y se lanzaban contra las casas, cayendo muertas a sus puertas. En los pueblos, los venados y otros animales salvajes corrían a prote-

gerse en las habitaciones de los hombres. Gran consternación existía entre la gente. Las voces de la montaña fueron oídas perfectamente en Guatemala y los temblores llegaron hasta México. En las más distantes secciones del país el estruendo fue tomado por descargas de fusilería.

—¿Imagina Ud.—pregunté al narrador—que el Cosigüina entrará otra vez en actividad?

—¡Quién sabe!—replicó don José María, encogiéndose de hombros y dando otro chupete a su cigarro. El volcán no podrá soportar otra erupción semejante sin hacerse pedazos, pero yo pienso que está extinguido con tan grande esfuerzo. Durante dos días con sus noches los rugidos del Cosigüina fueron los más espantosos ruidos que han sido percibidos por oídos mortales.

Los centroamericanos todavía ven al Cosigüina con desconfianza, y tienen mucha más fe en los buenos procederes de los pequeños volcanes o en los de los ya familiares y viejos como el San Miguel, el Conchagua y el Ometepe. Relativamente, durante los últimos 10 años, ha habido pocas erupciones y terremotos en Centro-América. La larga línea de volcanes, irguiéndose contra el cielo y que forman a los ojos del viajero una especie de mojones por toda la costa del Pacífico, parecen haberse extinguido en sus anteriores esfuerzos. Exceptuando el terremoto que, en abril de 1854, destruyó San Salvador y algunas sacudidas menores experimentadas en otros lugares, las energías volcánicas

Anuncie en esta revista, que circulará extensamente hasta en las más remotas regiones de Honduras; y que irá, en el canje más amplio, a todas las mejores publicaciones del mundo. Así, su nombre y su negocio serán conocidos en todas partes.

han dado poca o ninguna causa para alarmarse. Las ocasionales erupciones de Guatemala y El Salvador han sido seguidas sólo en raros casos por serias consecuencias. Los conocidos por Volcanes de Agua y Fuego se encuentran entre los más altos picos de Centro-América: uno de éstos, al sur de Guatemala, todavía emite fuego y humo; algunos muy conocidos se han levantado desde una superficie plana y han crecido a la vista de personas que todavía viven en San Salvador.

Siguiendo la costa del Pacífico hacia el sur aparece una continua línea de picos volcánicos entre los cuales se destaca el altísimo cono del San Miguel. La cadena termina en el Conchagua. Este de San Miguel lanza ocasionalmente copos de blanco humo que pueden ser vistos a diez leguas a la redonda, levantándose a intervalos graciosamente hacia el cielo. En 1845 hubo una parcial erupción de este volcán. Durante dos días precedentes a la erupción, frecuentes retumbos dieron constancia de la próxima convulsión. Las tierras temblaron por muchas leguas y una gran obscuridad cayó sobre la región. Un pánico, tanto como no se había experimentado desde la erupción del Cosigüina, apresó todos los espíritus. Se elevaron plegarias en todas las iglesias y se relata que los ladrones, con las conciencias oprimidas ante el peligro, vinieron voluntariamente donde aquéllos a quienes habían robado a devolver los objetos del delito. Muchas familias huyeron de San Miguel hasta la isla del Tigre y otras a más distantes lugares. La lava brotó de un pequeño cráter hacia la falda occidental del volcán, cubriendo en dos días un espacio de 8 millas cuadradas, pero sin causar ninguna desgracia.

La hacienda de un viejo nativo, quien con su familia vivía a dos mil pies arriba del cerro, fue rodeada por la lava, que milagrosamente bifurcó a unas pocas yardas arriba de su casa y volvió a juntar su corriente más abajo, continuando su feroz avalancha. Estas personas fueron consideradas desde entonces como bajo la protección especial de los santos.

Los fenómenos debidos a las numerosas erupciones de la línea de volcanes que se extiende desde Guatemala hasta Costa Rica, presenta algunos aspectos interesantes para la Geología, y mucho puede ser agregado todavía a los hechos ya colectados por los exploradores científicos.

Desde los primeros establecimientos españoles en el país, erupciones y terremotos han destruido ciudades y desolado leguas de territorio. Apenas hay un pueblo de Centro-América que no cuente su caso local de devastación por estas

causas, y muchas de las más grandes ciudades han sido repetidamente destruidas. La destrucción de la ciudad de San Salvador por el terremoto del 16 de abril de 1854 constituye una de las más atemorizantes narraciones del record y tan completa fue la ruina efectuada en cinco minutos, que aquellos habitantes que pudieron escapar, abandonaron para siempre el lugar. El asiento del Gobierno fue trasladado al vecino pueblo de Cojutepeque.

Los efectos de los terremotos escasamente se han extendido a través del continente. Poquísimos casos de temblores se registran a lo largo de la costa norte de Honduras. Por muchos años, el más severo que se conoce fue ocurrido del 5 al 14 de agosto de 1856, cuando

toda la Costa del Caribe fue violentamente azotada. Esto fue sentido distintivamente en Jamaica, Belice, Omoa y Trujillo: los temblores fueron violentos y largos y continuados. En Trujillo no menos de ciento ochenta sacudidas se experimentaron en una semana. Hon duras, entre las repúblicas vecinas, ha sido singularmente exceptuada de estas visitas afflictivas. No hay recuerdo de que el país haya sufrido inundaciones, pestilencias, tempestades destructoras o huracanes; no obstante encontré varios montones de pinos arrancados en las montañas, que prueban que de vez en vez un violento viento del norte cruza el continente.

WILLIAM W. WELLS.

EN LA BRECHA

Ah, desgraciado, si el dolor te abate,
si el cansancio tus miembros entumece,
haz como el árbol seco: ¡reverdece!
y como el germen enterrado: ¡late!

¡Resurge, alienta, grita, anda, combate
vibra, ondula, retruena, resplandece!
Haz como el río con la lluvia: ¡crece!
y como el mar contra la roca: ¡bate!

De la tormenta al iracundo empuje
no has de balar como la oveja triste,
sino rugir como la fiera ruge.

¡Levántate! ¡Resuélvete! ¡Resiste!
Haz como el toro acorralado: ¡muge!
o como el toro que no muge: ¡embiste!

JOSÉ DE DIEGO.

ZULAY

I

La extraña sortija circuló entre el grupo de viajeros. Lord Wilson la examinó detenidamente.

—La montura antigua de este diamante es un milagro de ingenio—murmuró. La piedra es perfecta y de las más bellas y valiosas que conozco. La compraría por diez mil dólares.

Todos se volvieron hacia Roger de Villiers. Este sonrió.

—De la fabulosa fortuna de mi familia sólo me queda este anillo—dijo. Mi abuelo materno lo obtuvo en Venecia por cien mil francos. No lo venderé nunca. Es una reliquia que tiene su leyenda de sangre y que constituye para mí un símbolo de esperanza. Voy a la Argentina a rehacer el capital de mis antepasados... Empeño audaz, si se considera que apenas llevo en el bolsillo unas cuantas monedas de oro.

II

La joven pasajera, que rara vez salía de su camarote, estaba aquella mañana en el extremo menos concurrido de cubierta.

Miraba el vértigo de las aguas y las nubes de plata encendida que orlaban el horizonte.

Roger se acercó a ella y hablaron del encanto del mar, de los largos viajes, de solitarias islas perdidas en piélagos ignotos... y luego de sus cosas íntimas, de su patria, de su ayer y de su porvenir, de las tierras de América hacia donde les impulsaba su destino.

...Tenía un nombre grato—Zulay—y era descendiente de los moros de Granada. Iba con su madre a dirigir un colegio a Sao Paulo.

Roger la oía impresionado por su acento, por el carácter de su belleza de balada romántica, por su elegante sencillez. Adivinábase en su sereno mirar, en su rostro pensativo, en sus discretos silencios, una alma noble, exenta de toda frivolidad, generosa y sincera.

—¿Es usted casado?—preguntó de pronto.

El contestó lentamente:

—No sólo soy soltero sino que—asómbrese—a los treinta y cinco años, y conociendo medio mundo, jamás estuve enamorado.

—Lo decía por ese anillo de matrimonio...

—No tiene nombre alguno. Lo uso para asegurar el diamante, cuyo aro me viene holgado.

Y alargó las dos sortijas a la joven, quien las retuvo en la palma de la mano izquierda e inconscientemente colocó el anillo liso en uno de sus dedos.

Un imprevisto movimiento del vapor la obligó a inclinarse hacia adelante. La piedra preciosa rebotó un segundo sobre el piso de madera y cayó al mar.

Una palidez sepulcral cubrió el semblante de la linda muchacha. Temblando, casi exánime, intentó recostarse sobre la baranda...

Roger la sostuvo y con su voz más serena y afectuosa

—Zulay—le dijo—no se inquiete por este pequeño incidente. No vale en absoluto la pena. El diamante era falso.

FROYLÁN TURCIOS.

Julio, 1924.

NOBEL

Alfredo Bernardo Nobel (1833-1896), el inventor y filántropo sueco, dispuso en su testamento una serie de cinco premios que variaban entre 70,000 y 100 mil pesos al cambio anterior a la guerra, con objeto de que fueran adjudicados a las personas que más hubieran contribuido al progreso del mundo en el reino de la física, de la química, de la medicina, de la filosofía, de la literatura y de la paz.

Librería de HISPANO-AMERICA

Obras selectas llegadas por el último correo:

PASTAS DE LUJO

- Schumacher,
El alma de Nelson, \$ 5.00
Lady Hamilton, 5.00
La Emperatriz Eugenia, 5.00
Karin Michaelis,
Don Juan moribundo, 2.25
Ludwig, *Diana*, 1.75
Rosner, *El rey*, 1.75
Delbruck, *El naufragio del transatlántico*, 2.00
Farmer, *César Napoleón Gaillard a la conquista de América*, 2.00
Benoit, *La Atlántida*, 2.50
El lago salado, 2.50
¡Olvidado!, 1.70
La castellana del Líbano, 2.50
Pierre Loti, *Aziyadé*, 2.00
Figuras y cosas que pasaron, 2.00
Pascuala Ivanovitch, 1.75
Fantasma de Oriente, 1.50
Jerome,
Tres ingleses en Atenmania, 1.90
Gautier, *Avatar*, 1.50
Vinichenko, *La lucha*, 1.00
Weneker, *La inevitable guerra entre el Japón y América del Norte*, 1.80
Lazarevitch, *El patriarca*, 1.00
Pushkin, *La campesina disfrazada*, 0.80
Erbeu, *La Rana Princesa*, 0.50
Nemcova, *El ave de fuego*, 0.50
Tolstoi, *El ahijado*, 0.50.

Los sonetos a Eugenia Ratmirova

I

Yo había derrochado el oro de mi pureza,
así como Lord Buókingham perlas derramó un día,
y en la rauda carrera de mi loca alegría
me había distanciado de la naturaleza.

No era la Selva Oscura de salvaje aspereza
sino un círculo pleno de luz la vida mía,
donde al girar frenético, tristemente batía
sus dos alas de mármol mi anhelo de belleza.

Con los ojos del alma a la ilusión abiertos
crucé muchos océanos, visité muchos puertos,
en un ansia insaciable de hallar mi *vita nuova*.

Gocé muchos dolores, sufrí muchos placeres,
y entre un hacinamiento de carne de mujeres,
sólo encontré el espíritu de Eugenia Ratmirova.

II

Ella dió aristocracia a mis burdas caricias,
hizo estéticos mis syranicos excesos,
en mis lánguidas velas puso rachas propicias
y a mi pájaro azul lo alimentó de besos.

Dejé mis entusiasmos entre sus manos presos
a cambio del deleite fugaz de sus primicias,
mas se abrieron sus manos—ignaras de avaricias—
y volaron los cóndores de mi angustia ilesos.

Cambiando así las velas por un esfuerzo de alas
ascendí las etéreas y lumíneas escalas
donde el Libro coloca la eterna *vita nuova*.

Mas se unieron sus manos bajo su faz morena,
escuchó su plegaria la virgen nazarena
y retornó mi espíritu a Eugenia Ratmirova.

III

Y sus manos de niña me formaron un nido
donde el sátiro joven se ha quedado dormido
y mi espíritu viejo se dedica al olvido
de la vida, que vívida e intensa ha vivido.

Y el milagro lo hicieron esas manos morenas,
diminutas, perversas, inquietantes y buenas,
manos en que se enlazan, febriles y serenas,
rosas rojas y místicas azucenas.

Manos que hablan al sátiro de pecados carnales,
y que hablan al espíritu de dones celestiales
produciendo en armónico ritmo la *vita nuova*.

Manos que son a veces crátera de pasiones
y otras un cornucopio fragante de oraciones.
Manos incomparables, manos imponderables.
¡Oh manos inefables de Eugenia Ratmirova!

JOAQUÍN BONILLA.

—La mayor parte de las veces que se llama a los hombres a la defensa del Derecho, pudiera preguntarse: «¿De quién?»

—Resúlvete a hacer lo que debes y haz sin falta lo que hayas resuelto.—*Franklin*.

¿Volverá Belice a ser territorio centroamericano?

PARA ARIEL.

Un cable de la Prensa Asociada, al anunciar al mundo que el territorio de Belice será, de una manera indirecta, devuelto a Guatemala, ha obligado a muchos periódicos a tratar el asunto con alguna detención, especialmente los de aquellos países a quienes interesa casi directamente el problema. Entre los que han tratado el caso bastante a fondo figura el rotativo mexicano *Excelsior*.

Sabida es la forma de cómo el antiguo territorio centroamericano pasó a formar parte de los dominios de la Gran Bretaña y de cómo se fijaron, posteriormente, los límites del mismo y que son los que actualmente reconocen los Gobiernos de Guatemala e Inglaterra.

Los países europeos, entre ellos Inglaterra, después de la conflagración, han quedado deudores de los Estados Unidos de Norte América y, probablemente, Inglaterra, para amortizar su deuda con este país, cederá la colonia de Belice, colonia, relativamente, insignificante entre sus inmensos dominios. Se me dirá que no es al Estado Americano a quien se cederá el territorio en cuestión, sino a una firma bancaria. Es cierto, pero dados los nexos que existen entre esa firma y el Estado y, la situación misma de la deuda inglesa, será el Gobierno quien tenga que intervenir y las transacciones a que debe dar lugar la amortización de aquella deuda con el capital que representa el pequeño dominio inglés. Haciendo a un lado estas cuestiones que serán objeto del contrato, nos queda el caso así: «Inglaterra cederá a los Estados Unidos (banquero o Estado) el territorio de Belice como amortización de su deuda. Este (banquero o Estado) cederá a su vez, dicho territorio a Guatemala, gratuitamente, pero reservándose el derecho de construir ferrocarriles y establecer una base naval en el golfo de Amatique.» El Gobierno de Guatemala parece aceptar la cesión, puesto que nada va a desembolsar y sí agranda el territorio nacional recuperando lo que en otra época fue suyo.

Hecha la anterior exposición, el caso queda planteado así:—¿Le conviene a Centro-América la devolución en la forma propuesta?

El diario *Excelsior*, uno de los órganos de publicidad de mayor personería en el Continente americano, antes de emitir una opinión propia, entrevistó a los principales juristas de la metrópoli azteca, señores Licdos. Manuel Castillo, Miguel Alessio Robles, Ramón Prida y Eduardo Pallarés. El primero de los citados no cree posible la negociación porque Inglaterra no querrá deshacerse de un territorio que garantiza la posición militar de Jamaica y demás posesiones insulares inglesas... El señor Alessio Robles cree tan funesto para México el que se estableciera ese convenio proyectado entre Inglaterra y los Estados Unidos que sinceramente desearía que no se llevara a efecto y estima que debe desearse que Inglaterra no ceda su posesión de Belice a los Estados Unidos. Don Ramón Prida, a quien ya conocemos por sus trabajos de historiador, no cree, también, que Inglaterra venda a Guatemala el territorio de referencia, porque esa cesión equivale a una perfecta venta, que Guatemala pagará con un girón de su soberanía al otorgar a los Estados Unidos el derecho de establecer una base naval en su propio territorio. Pallarés ve tan funesta la negociación para México, que estima que debe lanzarse un grito de protesta en el caso de que se confirme la noticia; «pero ese grito, dice el señor Pallarés, no será posible, porque apenas tenemos tiempo de vivir y luchar contra nosotros mismos.»

Por mi parte, creo que el problema reviste mayores proporciones. A primera vista la actitud de los Estados Unidos aparece desinteresada, justa, halagadora. Pero examinando más hondo, las cosas cambian de aspecto. Los Estados Unidos han hecho declaraciones formales de no pretender

más tierras al sur de Río Bravo. Saben, además, que el territorio en cuestión pertenece, histórica y legalmente, a Guatemala, pues si bien es cierto que hay un tratado por el cual este último país cede a Inglaterra el dominio sobre Belice, ese tratado fue celebrado bajo la presión de las necesidades de evitar el ensanche a los trabajos de los ingleses que aseguraban una mayor posesión en Guatemala al Imperio Británico; y que si algún día se impusiera el derecho, todos los actos de violencia y atropellos que se han cometido en su nombre, serían reparados, y como una consecuencia, Belice volvería al dominio de Guatemala. De aquí que el territorio no sea pretendido y sí el derecho de establecer la base naval, puesto que con ello cumplen sus declaraciones y llenan sus necesidades políticas ante los problemas futuros: México y el Pacífico.

Centro América, y especialmente Guatemala, en vez de ganar con la cesión de referencia, perderían la poca independencia que les queda. Belice, Jamaica y demás posesiones inglesas, son como un ojo del derecho que observa los movimientos de nuestros poderosos tutores, velando por los pequeños países de una manera casi inadvertida. El filibusterismo yanqui respeta algo nuestras soberanías, porque, aunque sea levemente, lesiona intereses extraños, intereses de países que tienen derecho a ser oídos y a ello se debe que los Estados Unidos no hayan establecido una base naval en

el golfo de Amatique desde hace varios años. Estimo por lo expuesto que, para Centro-América y especialmente para Guatemala, es de mayor importancia que Inglaterra posea Belice a que nos quedemos solos, ni siquiera con testigos de lo que puede pasarnos en el porvenir. Esto en el caso de que los Estados Unidos no establecieran la base naval; estableciéndola, el tono sube de color.

Para Inglaterra, económicamente, nada, o casi nada, significan los millones que los Estados Unidos anoten en su haber en comparación al daño que nos ocasionaría. En cambio, hará un bien grandísimo devolviéndolo a Guatemala, o mejor, comprometiéndose a devolverlo, dentro de diez, veinte o treinta años; porque al hacerlo en la forma que se anuncia, el daño será inmenso para Centro-América y México, quien para salvaguardar sus propios intereses, protege los ingleses con esmerada atención.

Sin entrar en otras consideraciones que, hoy por hoy, se tacharían de impolíticas, dejo de esta manera bosquejado mi modo de pensar; pero desearía ardientemente oír la opinión de algunos jurisperitos hondureños, entre ellas la muy valiosa del ilustrado Rector de la Universidad, Doctor don Carlos Alberto Uclés, a quien he tenido el gusto de escuchar en más de una ocasión.

J. C. MARROQUÍN ROJAS.

Tegucigalpa, 1925.

Entrada de Hernán Cortés en México

RECIBIMIENTO POR MOCTEZUMA

...Poco después se fue dejando ver la comitiva real, que serían hasta doscientos nobles de su familia, vestidos de librea, con grandes penachos conformes en la hechura y el color. Venían en dos hileras con notable silencio y compostura. descalzos todos y sin levantar los ojos de la tierra; acompañamiento con apariencia de procesión. Luego que llegaron cerca del ejército se fueron arriando a las paredes en el mismo orden, y se vió a lo lejos una gran tropa de gente mejor adornada y de mayor dignidad, en cuyo medio venía Moctezuma sobre los hombros de sus favorecidos en unas andas de oro bruñido, que brillaban con proporción entre diferentes labores de pluma sobrepuesta, cuya primorosa distribución procuraba oscurecer la riqueza con el artificio. Seguían el paso de las andas cuatro personajes de gran suposición, que le llevaban debajo de su palio, hecho de plumas verdes, entretrejidas y dispuestas de manera que formaban tela, con algunos adornos de argentería; y poco delante iban tres magistrados con unas varas de oro en las manos, que levantaban en alto sucesivamente como avisando que se acercaba el rey para que se humillasen todos y no se atreviesen a mirarle; desacato que se castigaba como sacrilegio. Cortés se arrojó del caballo poco antes de que llegase, y al mismo tiempo se apeó Moctezuma de sus andas, y se adelantaron algunos indios que alfombraron el camino para que no pusiese los pies

sobre la tierra, que a su parecer era indigna de sus huellas... Prevíose a la función con espacio y gravedad; y puestas las manos sobre los brazos del señor de Iztacpalapa y el de Texcuco, sus sobrinos, dió algunos pasos para recibir a Cortés. Era de buena presencia, su edad hasta de cuarenta años, de mediana estatura, más delgado que robusto, el rostro aguileño, de color menos oscuro que el natural de aquellos indios, el cabello largo hasta el extremo de la oreja, los ojos vivos y el semblante majestuoso, con algo de intención; su traje un manto de sutilísimo algodón, anudado sin desaire sobre los hombros, de manera que cubría la mayor parte del cuerpo, dejando arrastrar la falda. Traía sobre sí diferentes joyas de oro, perlas y piedras preciosas, en tanto número, que servían más al peso que al adorno. La corona, una mitra de oro ligero que por delante remataba en punta y la mitad posterior, algo más obtusa, se inclinaba sobre la cerviz, y el calzado unas suelas de oro macizo, cuyas correas, tachonadas de lo mismo, ceñían el pie y abrazaban parte de la pierna, semejantes a las caligas militares romanas.

Llegó Cortés apresurando el paso sin desautorizarse, y le hizo una profunda sumisión, a que respondió poniendo la mano cerca de la tierra, y llevándola después a los labios, cortesía de inaudita novedad en aquellos príncipes, y más desproporcionada en Moctezuma, que apenas doblaba la cerviz a sus dioses...

ANTONIO DE SOLÍS.

--Sólo el ignorante es intolerante.--
Lobit.

Librería de HISPANO-AMERICA

Acaba de recibir:

- Saint-Beuve*, La mujer y el amor en la literatura francesa en el siglo XVII, 2.75
Grandes testigos de la Revolución Francesa, 2.00
Rodenbach, La ciudad de las aguas muertas, 1.50
Gautier, La lucha contra el destino, 1.80
Hamsun, El Redactor Lynge, 1.80
Nerval, La mano embrujada, 1.80
De Vigny, Stello, 1.80
Geijerstan, Historia de un hombre infeliz, 1.50
Tolstoi, Caudillo tártaro, 1.80
Kuprin, El duelo, 1.80
Carvalho, Príncipes del espíritu americano, 1.80
Chejov, Un duelo, 1.80
Juimes Freyre, Castalia bárbara, 1.80
Herrera y Reissig, Las Pascuas del Tiempo, 1.80
Galdós, Toledo, 1.80
Blanco-Fombona, Cancionero del amor infeliz, 1.50
Gruu, La redención de Judas, 1.50
Burret, Cuentos breves, 1.75
Cansino Assens, Salomé en la literatura, 1.80
Répide, La lámpara de la fama, 1.80
" Fatalidad, 0.80
Torres, Los ídolos del Foro, 1.50 y 2.50

Con palabras de grajea
y otros mil confites más,
me dijo Gregoria:—¡Ay, Blas,
cuánto el amor te desea!—
Mas al punto hice memoria
de cierta (aún no sana) herida
en tal dulzura cogida,
y la dije:—¡Agur, Gregoria!

JOSÉ IGLESIAS.

NIZA

I. Recuerdo de Niza un mar de fábula antigua, un cielo de zafir, una blanca ciudad llena de rosas. La primavera, con su acariciadora suavidad, parecía envolverla en sus fulgores y en sus perfumes.

II. Niza, flor del Mediterráneo, asilo de los grandes amores, patria de las leyendas azules...—En tu suelo encantado fueron mis días de paz espiritual, de meditación y de reposo. Después de soñarte con cálido anhelo en mi adolescencia, me sumergí en tus brillantes jardines como en un baño balsámico. Y aspiré tu aire ligero, y me perdí en el vértigo de tu mortal placer, y recogí en mis pupilas tu esplendor imponderable.

Niza, te rememoro con todo el prestigio de los sueños: te veo en un lejano horizonte. encendida de rosas y de sol.

FROYLÁN TURCIOS.

Julio, 1925.

Humillación de esclavo

He de mencionar aquí una anécdota de escasa importancia, por haberme impresionado en aquella ocasión más profundamente que cualquier relato de cruer ad. Cruzaba una corriente en una barca de pasaje con un negro extraordinariamente estúpido. Al intentar hacerme comprender alcé la voz e hice varios gestos, entre ellos el de pasarle la mano por la cara. El hombre debió de creer, a lo que supongo, que estaba furioso e iba a pegarle, porque al momento, con aire asustado y medio cerrados los ojos, dejó caer las manos. Jamás olvidaré la sorpresa, disgusto y vergüenza que me causó ver a un hombrachón fornido aguardar en aquella postura humillante una bofetada que, según se figuró, pensaba yo descargarle. Este hombre había sido por la esclavitud arrastrado a degradación inferior a la del más indefenso animal.

CARLOS DARWIN.

(Viaje de un naturalista alrededor del mundo: Río de Janeiro)

Acaban de llegar:

- Mulot*, Aventuras de Kalbris, \$ 1.50
- Ardel*, Corazón de escéptico, 1.50.
- Stevenson*, Aventuras de Balfour, 1.75.
- Gerard*, El matador de leones, 2.00.
- Bajer*, El hambre insaciable, 2.00.
- Marcela Vioux*, La arrepentida, 1.50.
- Bazin*, Los Oberlé, 2.00.
- Blanco-Fombona*, La espada del samuray, 2.50.
- Répide*, Fatalidad, 1.50.

Pocas horas de trabajo bastan

Estoy persuadido de que pocos autores célebres alcanzan esa cifra diariamente. Con tres horas diarias puede realizarse una labor enorme. Zola no trabajó nunca más de tres horas. Habla de sí mismo cuando dice: «No había podido nunca dar más de sí; sólo valía por su voluntad, por la pasión con que realizaba su obra acometida con todo su inteligente arrojo... Quería siempre lo mismo, sin desmayo, sin cansancio, con la fe lenta, continua, encarnizada, que levanta montañas ¿Cálculase bien el trabajo que se amontona cuando se labora sólo dos horas diarias, pero decididamente?»

Coleridge opina que tres horas de trabajo son suficientes para realizar, en literatura, grandes obras. Harpignies, el gran pintor, se imponía tres horas de trabajo, y en seguida se escapaba al campo para tomar sus croquis. Ruskin aconseja hasta seis horas diarias de labor.

Una aplicación excesiva embota las facultades visuales, tanto en sentido directo como figurado, pues destruye la frescura de impresión y la originalidad. También destruye la salud o sea la fuente de energía. La vida norteamericana, que conduce a la monomanía del trabajo, es absurda. Vale más trabajar con tranquila actividad durante una vida entera que agitarse durante unos cuantos años.

Después de una visita a los talleres de Filadelfia, donde el trabajo alcanza prodigiosa intensidad, Mr. Fraser pregunta al director:

—¿Qué hace usted con sus hombres maduros, porque no he visto aquí ninguna cabeza gris? ¿Dónde están vuestros obreros viejos?

Primeramente el fabricante no con testó; pero al ver mi insistencia, me tendió la pitillera diciéndome con tono displicente:

—Tomad un cigarro, y fumando iremos a visitar el cementerio.

JULIO PAYOT.

Tus cabellos, estimados por oro tan sin razón, ya se sabe, Inés, que son de plata sobredorados...

Pues querrás que se celebre por verdad lo que no es: dar plata por oro, Inés, es vender gato por liebre.

BALTAZAR DE ALCÁZAR.

* Dijo el alma al cuerpo:
—¿Para qué duermes tanto?
—Y tú, alma—dijo el cuerpo—cuando yo velo, ¿por qué estás ocioso?—*Raimundo Lulio*,

Ilustres vendedores de libros

Jorge Washington, como se ha descubierto hoy, a la edad de 20 años recorrió el país tomando órdenes para el libro de Blydell conocido con el nombre de *El Salvaje Americano*, que él compraba a dos dólares y lo vendía a tres. Vendió más de 500 ejemplares, recorriendo grandes distancias para entregarlo. El General Grant, en sus primeros años, se ocupó en vender *La Vida de Colón* por Washington Irving; Daniel Webster cubrió una parte de las pensiones de enseñanza de su colegio vendiendo *La Democracia en América* por Tocqueville.

Napoléon Bonaparte también, en los días en que era un simple teniente, aumentó su salario tomando órdenes para *La Historia de la Revolución*. Sus trajes de vendedor de libros pueden verse en el Louvre, con una lista de 200 suscriptores a quienes él persuadió para que colocaran sus firmas al pie de los cupones en blanco.

Anécdota musical

Luis von Beethoven nació en el año de 1770, de una noble familia alemana. Compositor musical tan célebre, que mereció ejercer poderoso dominio sobre autores famosos, como en el caso que sigue:—Franz Schubert, cuya vida fue, tal vez, la más trágica de toda la historia de la música, hizo en cierta ocasión una visita a Beethoven, quien en sus últimos años sufrió de una gran sorde ra. El joven compositor llevaba consigo una colección de variaciones que había dedicado a Beethoven. Este se hallaba en casa y lo recibió con gran amabilidad. Cuando entregó a Schubert una hoja de papel y un lápiz para que le comunicara el objeto de su visita, el joven quedó tan confuso, que le fue imposible escribir palabra. Sin embargo enseñó a Beethoven las variaciones que traía, y, cuando el ilustre compositor le señaló algo que le había complacido y sonriendo le dió menudos golpecitos en el hombro, Schubert perdió el dominio sobre sí mismo y corriendo salió a la calle como un loco.

Beethoven murió en 1827, o sea a los 57 años de edad. La sinfonía en Si Menor, original de Schubert, tan aplaudida por el mismo von Beethoven, fue ejecutada en público en 1865, treinta y ocho años después de la muerte de éste y treinta y siete de la de su compositor, quien murió a la edad de treinta.

MARY GONTHOL.

—Todos los males de la mujer mala nacen de la ociosidad.—*Don Sancho El Bravo*.

Volúmenes escogidos que acaban de llegar a la Librería de HISPANO-AMÉRICA

A DOS PESOS CINCUENTA CENTAVOS CADA UNO:

Myriam Harry, Siona entre los bárbaros, La muchachita de Jerusalén, Mujercitas; Pierre Louys, Afrodita; Vanni, La parodia del amor; Bazin, El abandonado; Bourget, El justiciero, Némesis; Boylesve, La lección de amor en un parque; Regnier, La antifisbena; Margueritte, Amantes; Frapié, La proscrita; Rosny, Marta Baraquin.

A DOS PESOS VEINTICINCO CENTAVOS:

Barbusse, El infierno; Hermant, Trenes de lujo; Regnier, Romana Mir-mault; Jaloux, Humos en el campo; Tinayre, La sombra del amor; Regnier, El pasado viviente; Dumur, El carnicero de Verdún, A París; Bertrand, La llamada del suelo; Hermant, El carro del Estado; Duvernois, El marido de la modista; Puccini, La virgen y la mundana; Reboux, El amante jovencito; Huysmans, Allá lejos; Frappa, Bajo la mirada de los dioses; Bourget, Anomalías; Hermant, La famosa comedianta; Bertrand, La tormenta sobre el jardín de Cár dido; Tinayre, La casa del pecado; Miomandre, El becerro de oro.

A DOS PESOS:

Miomandre, Escrito en el agua; Fischer, El amante de la señora Dubois; Hermant, La carrera; Montfort, La turca, El cetro; Böjer, El hambre insaciable; Rosny, Vamireh; Valmer, Los mitecos; Margueritte, La tormenta, El emboscado; Gourmont, Un corazón virginal; Jaloux, Las sanguijuelas; Tinayre, La dulzura de vivir; Frapié, La figuranta.

A UN PESO CINCUENTA CENTAVOS:

Voltaire, La doncella; France, La cortesana de Alejandría; Ugarte, Visiones de España, El Arte y la Democracia; Le Rouge, Conspiración de los millonarios; Stewart, La vida íntima de los griegos y romanos; Foster, El mundo de los microbios; Balfour, Historia de Europa; Hopton, Agricultura científica; Labrure, El polo ártico.

La voz de un eminente norteamericano

PARA ARIEL.

Del norte, del norte más allá del Río Grande, sale una voz denunciando la injusticia y pidiendo la justicia... Escuchadla, hispanoamericanos. En vuestro nombre se levanta. Poned atención y sabréis quienes son vuestros amigos en esta hora de opresión en vuestra Patria Grande. De Boston viene esa voz humanitaria en vuestra defensa. Oídla, pero antes venid conmigo al pie de la tribuna de donde va a hablar el gran orador norteamericano. Imagináos que estáis con las nueve mil personas que van a escucharlo. Son las ocho de la noche y la multitud en cuéstrase ya reunida en el inmenso salón del *Mechanics Building*. Mirad, allá en la plataforma, en una línea de sillas, están tres hombres sentados. Primero está el «yell-leader» (dirigente de vivas); después el presidente de la junta; y, por último, el famoso tribuno que va a lanzar su verbo profético. dentro de poco.

Empiezan, pues, las ceremonias. Como de costumbre, el «yell-leader» guía a la multitud en fervorosos vivas, los

cuales van seguidos, espontáneamente, por dilatados aplausos que parecen estremecer las formidables paredes del edificio. Reina después el silencio, y el presidente entonces se levanta.— Cuatro palabras bastan para hacer la presentación del famoso tribuno, quien anda en campaña política como candidato a la presidencia de los Estados Unidos: Mr. Robert Lafollete.

Habla Mr. Lafollete primeramente con la calma de todo buen orador. Quiere primero mover los ánimos de sus oyentes; quiere dominar su auditorio para después esparcir la simiente de la verdad, sobre el campo ya preparado. Logra su fin sin mucha dificultad y he aquí la parte más importante de su discurso, la cual he traducido del *Boston Post*, del 31 de octubre de 1924:

«Durante los veinte últimos años esta nación ha abandonado la política exterior que, por siglo y medio, la hizo grande y respetada por todo el mundo. Nuestro gobierno ha adoptado los fines y métodos de la diplomacia europea; ha, miserablemente copiado, la política usada por los ingleses en el Imperio británico.

Ya nosotros tenemos en Centro y

Sur América nuestras Irlandas, nuestros Egiptos y nuestras Indias. Ya nosotros someteremos a pueblos indefensos a la esclavitud, obligándolos a rendir homenaje a nuestros banqueros internacionales y explotadores industriales. Y no sólo a la América Hispana aplicamos nuestra política: al mismo tiempo en Asia, Africa y Europa, nuestros intereses petroleros y nuestros buscadores de concesiones, con el apoyo de nuestro Departamento de Estado, luchan con los imperialistas financieros de Francia e Inglaterra, por el control de las riquezas naturales del mundo.

Esto es Imperialismo. Es el mismo imperialismo que en las palabras de un banquero norteamericano, «sangró a Inglaterra y redujo a sus trabajadores a una condición de lamentable pobreza para que sus financieros explotaran al mundo entero»

La conquista de la India, de Egipto, de Africa del Sur y la dominación de Irlanda, no fueron para el bienestar del pueblo inglés. Así, pues, nuestra conquista de Haití y de Santo Domingo y nuestras repetidas intervenciones en México, no han sido para el bienestar del pueblo norteamericano.

Nuestro Departamento de Estado, vuestros soldados y marinos, han sido el instrumento por medio del cual estas conquistas se han efectuado. Y sin embargo el gobierno y pueblo norteamericanos no reciben beneficio alguno. Al pueblo no se le permite aún saber lo que en su nombre se está haciendo por los *supuestos gobernantes*. No puedo yo, en un solo discurso, daros todos los datos sobre este nuevo imperialismo. Pero sí os daré algunos. Os llevaré a una esquina del globo y os levantaré el telón para que veáis las actividades de estos imperialistas norteamericanos. Es Centro y Sur América el escenario de sus maniobras imperialistas.

Denunció (I indict) la administración en Washington por su traición a los ideales norteamericanos. Ella es responsable por la conquista de Haití y de Santo Domingo; ella es responsable por el control de Bolivia, Panamá y Costa Rica; ella es responsable por la dominación de las Repúblicas de Nicaragua y de Honduras. ¡La denuncia porque esto es traición a los principios por los cuales murieron nuestros padres! Y al denunciarla, no respeto partidos; el republicano y demócrata han sido responsables por estos crímenes horrendos al subyugar pueblos indefensos.

Algunos de vosotros, indudablemente, pensáis que poco demasiado al usar frases tan hirientes en mis denuncias de esos traidores a los principios norteamericanos. Pero el caso no me lo

permite de otro modo. No puedo tratarlos con guantes de seda. Mi denuncia no puede ser más fuerte que la de Mr. Lowell, Rector de la Universidad de Harvard, quien, al referirse a estos mismos imperialistas, dijo así: «Algunos norteamericanos, a pesar de que profesan la fe en la independencia y el *self-government* para todos los pueblos, son, en realidad, imperialistas de corazón. Creen en el derecho y *destino manifiesto* de los Estados Unidos en extender su territorio a costas de sus vecinos débiles. Según estas creencias, Centro y Sur América son hoy como apartadas selvas de caza de donde cazadores extranjeros están completamente excluidos; pero en donde el propietario o dueño, que somos nosotros, busca y caza a todo su gusto. Naturalmente el propietario, no sólo se complace en excluir los tiradores de otras partes, sino también se opone rotundamente a leyes protectoras de caza que menoscaben su propio *sport*.»

Tales fueron las palabras de Lafollete, Parece que no sólo somos los *criollos hispanoamericanos* los que creemos en el imperialismo norteamericano. Hay también ilustres norteamericanos que detestan esa política odiosa de su patria.

F. PECK FERNÁNDEZ.

Honduras, 1925.

Por cierto barrio pasaba noche estiva; y a una reja miré acaso, y ví a una vieja que las pulgas se miraba. Juzguela infernal dragón, dí un grito y la hice la cruz, y apagando ella su luz desapareció la visión.

JOSÉ IGLESIAS.

La vida del Arte

El Arte significa para quien lo vive una vida enaltecida. Sus dichas son más hondas y desgasta más rápidamente. Graba en el rostro de sus servidores las huellas de aventuras imaginarias y espirituales, y el artista, aunque viva exteriormente en un retiro claustral, se siente al cabo poseído de un refinamiento, un cansancio, una curiosidad mayor de la que puede engendrar una vida llena de pasiones y goces violentos.

TOMÁS MANN.

Extracto de G. DE LA N.

A cuantos encuentras das besos en prueba de amor; si me amas, hazme favor de no besarme jamás.

TRIAARTE.

Ultimos Libros llegados a la Librería de HISPANO-AMERICA

Rodó, El mirador de Prosero, \$ 3.00; Aristófanes, Comedias, 3 tomos, 4.50; Hugo, Los miserables, 2 tomos grandes, 4.50; Hugo, Nuestra Señora de París, 1 tomo, 2.25; Merejkowski, La resurrección de los dioses, 1 tomo grande, 2.25; Suttner, Abajo las armas, 2.50; Isaacs, María, tomo grande, 2.25; Dumas, El vizconde de Bragelone, 2 volúmenes grandes, 5.00; France, Para el camino. Pedro Nocere, Baltasar, cada uno, 1.75; France, La vida en flor, 2.25; Benoit, Koenigsmark, 2.25; La Atlántida, 2.50; El lago salado, 2.25; Olvidado, 1.75; Guy de Chantepleure, Ruinas en flor, 2.00; Poe, Historias extraordinarias, 4 tomos, c/u 1.80; B. Bjornson, La pescadora, 2.25; Regnier, Amantes raros, 2.00; Hansun, Victoria, 2.00; Hermant, Los transatlánticos, 2.50; Droz, Los estanques, Un verano de amor, cada uno 2.00; Loti, Las desencantadas, 2.50; Aziyadé y Madama Crysanthème, c/u 2.00; Flaubert, La mujer adúltera, 1.75; Guy de Chantepleure, La ventura de Huguette, pasta, 2.50; Prometida de abril, 2.50; Rodó, Cinco ensayos, 2.50; El camino de Paros, 2.00; Iglesias Hermida, Horas trágicas de la Historia, 1.60; La España trágica, 1.75; Gente extraña, 1.50; Hombres y cosas de mi patria y de mi tiempo, 2.75; Condesa de Charenton, La duquesa de la Vallière, la voluptuosa, 2.25; Weismann, Las dieciocho favoritas de Federico de Sajonia, 2.25; Gourmont, Una noche en el Luxemburgo, 2.00; Zola, Una página de amor, 1.50; Mirabeau, Cartas ardientes, 2.00; Antón del Olmet, Misa negra, 1.60; Iglesias Hermida, De mi museo, 1.50; Pierre Loti, La tercera juventud de Madama Endrina, pasta de lujo, 3.00; Tinayre, La rebelde, 2.80; Tristán Bernard, Secreto de Estado, 2.00; Regnier, La ilusión de heroísmo, 2.50; Loti, El libro de la piedad y de la muerte, 2.00; Blavatsky, Doctrinas y enseñanzas teosóficas, 4.00; Rachilde, El ratoncito japonés, 2.25; Bergson, Ensayo sobre la significación de lo cómico, 2.50; Hancarville, Las delicias de los Césares, 3.00; Gourmont, El gineceo ilustrado, 3.00; Anónimo, Confesión de la señorita Sofa, 3.00; Darío, El mundo de los sueños, 2.00; Flaubert, Madame Bovary, 2.00; Maupassant, La vida errante, pasta 2.50; Boylesve, La lección de amor, pasta 2.50; Casanova, Memorias, 2.25; Aretino, Vida de las casadas y las cortesanas, 2.00; De la Serna, El rastro, 2.00; Gaufenon, El amor prohibido, 2.25; Bonaparte, Cartas criñosas, 1.50; Kronprinz, Mis memorias, 2.50; Chejov, El jardín de los cerezos, 2.25; Willy, Picrate la golfista, 2.00; Willy, La querida de estetas, 1.75; Maeterlinck, El huésped desconocido, 2.50; Solimán, El diván del amor, 1.50; Voisenon, El sultán Misapuf, 1.50; Benoit, La señorita de la Ferté, 2.50; Renán, Vida de Jesús, 1.75; Turguenev, El canto del amor triunfante, 0.75; Tolstoy, Voz de ultratumba, 0.75; Droz, Los placeres de dos señoritas, 0.75; Vigny, La pulga rabiosa, 0.75; Trotsky, Cómo hicimos la revolución, 0.80; Gautier, Avatar, 1.50; Baudelaire, Prosa escogida, 2.25; Rodó, Páginas escogidas, 2.00; Cadenas, Tomasita, 1.00; Maupassant, Nuestro corazón, 2.00; Coppée, Enriqueta, 1.75; Boccacio y otros. Pican, 1.25; Gautier, Espirita, 1.75; Hoyos y Vinent, Obscencidad, 0.75; Flaubert, Corazón rebelde, 0.80; Tolstoy, La sonata de Kreutzer, 1.75; Epicteto, Máximas, pasta, 2.00; Andreiev, Más allá de la muerte, 0.60; Dumas, Los tres mosqueteros, 3 tomos, 5.00; Dumas, Veinte años después, 3 tomos, 5.50; Dumas, Catalina Blum, 1.75; Dumas, El narrador de cuentos, 1.75; Dumas hijo, La dama de las perlas, 2.00; Dumas hijo, Teresa, 1.75; Hoyos y Vinent, Las hetáiras sabias, 0.80; Castro, Beikiss, 1.75; Dumas hijo, Memorias de un rey, 2.00; Artzibachev, Celos, 1.00; Bernard, El asunto Larcier, 0.50; Wilde, El retrato de Dorian Gray, 2 tomos pasta, 2.75; Shakespeare, Julio César, 1.25; Romeo y Julieta, 1.25; Amicis, Corazón, pasta 2.25; Ardel, Sola, 0.90; Chateaubriand, Atola, 1.50; Dantas, La santa inquisición, La cortina verde, c/u 1.00; Juan Ramón Jiménez, Segunda antología poética, 1.75; Gautier, Viaje por España, 2 tomos, 2.50; Erckmann-Chatrian, El amigo Fritz, 1.50; Saint Beuve, Voluptuosidad, 2 tomos, 2.00; Sand, Juan de la Roca, 1.50; Lamartine, Rafael, 1.50; Vigny, Chatterton, 0.80; Merimée, Doble error, 0.50; Andreiev Sachka Yegulev, 1.60; Supervielle, Entre niñas y brigadieres, 0.50; Khayam, Sus mejores poesías, 0.50; Chatrian, La Señora Teresa, 0.75; Elfein, Un viaje memorable, pasta, 1.25; Vaile-Inclán, Femeninas, 1.00; Epigramas clásicos, 1.00; Bolívar, Pensamientos, tomito cuero, 1.00; Cretona, 1.25; Marco Aurelio, Meditaciones, 1.25; Martí, Pensamientos, 1.25; Björnson, Leonarda, 1.50; Dourliac, La marquesita, 1.50; Dante, La Divina Comedia, 2.50; Barbusse, Algunos secretos del corazón, 1.00; Gyp, El casamiento de Chiffón, 1.00.

Importante carta de don Ismael G. Fuentes, Ministro de El Salvador en España

Felicitaciones por nuestra actuación.—Pablo Zelaya Sierra.—Un cuadro de Murillo obsequiado por Carlos V al pueblo de Ilama.—Revista HISPANIA.

Madrid, 5 de mayo de 1915.

Sr. don Froylán Turcios.—Tegucigalpa (Honduras).

Muy estimado amigo:

Desde hace varios meses estoy con el deseo de escribirle, para enviarle mi más afectuoso saludo y mis felicitaciones por su actuación tan patriótica como desinteresada que Ud. tuvo en los acontecimientos del año pasado en esa República. Si se le hubiera atendido a Ud. en su oportunidad, no habría presenciado Centro-América esa guerra civil. Ahora parece que ha entrado ya Honduras en un período de reconstitución y Dios ha de querer que no vuelva a alterarse la paz y que todos pongan cuanto esté de su parte para volver a sentar su buen nombre de país serio y consciente de sus deberes.

—He tenido aquí el gusto de tratar al joven artista pensionado de esa República, don Pablo Zelaya Sierra, hombre de recia voluntad y espíritu emprendedor, digno de la mayor consideración y de todo apoyo. Trabaja con verdadero entusiasmo, y, sobre todo, con gran deseo de honrar a su patria en este continente. Desgraciadamente los últimos acontecimientos de Honduras, que la han desorganizado tanto, han impedido que Zelaya reciba, con la debida exactitud, la modestísima pensión que le tiene asignada ese gobierno; y agradecería a Ud. que se interesara a fin de que, por medio de una carta del Sr. Presidente de la República al Cónsul que tiene a su cargo el pago de esa pensión, se recomendará ampliamente a Zelaya Sierra. Si no fuera posible del Sr. Presidente, creo que Ud. podría obtenerla del Ministro de Relaciones Exteriores. Zelaya prepara, para el próximo otoño, una exposición de sus últimos trabajos, que, a falta de un representante diplomático de Honduras, patrocinaré yo con el mayor agrado.

—En el mes de julio próximo me propongo hacer un viaje a El Salvador, de donde falto hace seis años, y como entre otras cosas me lleva mi deseo de informarme sobre algunas obras de arte que durante la época colonial llegaron a Centro-América, le estimaré mucho que Ud. me diga todo lo que sepa con relación a un cuadro de Murillo, obsequiado por Carlos V al pueblo de Ilama, cuadro que conozco, pero del cual no sé que exista fotografía alguna. Si Ud. sabe algo de esto y de las circunstancias en que aquella obra llegó a Honduras, le estimaré decirme, pues preparo una conferencia para la Real Academia de San Fernando sobre ese cuadro y otros muchos importantes que existen en Guatemala y en El Salvador. No necesito decirle que en todo momento, en toda circunstancia y en todo lo que pueda serle útil, tanto en sus negocios como en sus relaciones literarias en este Reino, me tiene incondicionalmente a sus órdenes.

A mi llegada a El Salvador avisaré a Ud. porque si fuera posible que nos viésemos en Amupala, yo haría con gusto el viaje hasta aquel puerto, con objeto de darle un fuerte abrazo.

—Por este mismo correo le remito un paquete conteniendo los primeros ejemplares que se han publicado aquí de una hermosa revista que se llama *Hispania*, en la cual puede Ud. colaborar porque yo formo parte del Consejo de Administración de la referida revista. * Le mando dos ejemplares de cada número para que los muestre Ud. a sus amigos.

Páselo bien y créame siempre su amigo affmo., que le envía un abrazo.

ISMAEL G. FUENTES

* Nuestro nombre figura en la lista de colaboradores de la magnífica revista *HISPANIA*, se dirige en Madrid nuestro ilustre amigo Ricardo León.

Clasicos españoles

lujosamente editados

Cada volumen vale \$ 2.00

Calderón de la Barca, El alcalde de Zalamea, La vida es sueño. Moreto, El desdén con el desdén. Zorrilla, Don Juan Tenorio. Lope de Vega, Fuente Ovejuna.

Librería de Hispano-América.

Tres hermosos volúmenes
llegados a la
Librería de HISPANO-AMERICA

1. *La mujer moderna*, libro indispensable para la felicidad del hogar, por Carmela Eulate, \$ 2.50.
2. *El origen de la vida*, por J. M. Pargame, \$ 2.50.
3. *Historia del descubrimiento del Océano Pacífico*, por Ruiz de Obregón, \$ 1.50.

Dedicatoria del poema
EL RETORNO

A Froylán Turcios:

Alto y noble Arrista:—Penetro a la suntuosidad sensual de tu salón, donde tus manos sapientes han hecho florecer rosas y crisas hemos; han levantado, sobre las jardineras olorosas a tierra húmeda, el palio de las orquídeas abrumadas de sueño; han aprisionado, en marcos de raras molduras, los retratos de tus mujeres amadas; han labrado maravillosos cofres de palisandro; han afirmado sobre las paredes tapizadas de rojo, diamantinos espejos venecianos; han cincelado vaporosas Tanagras y bustos de mármol helénico; y han extendido, en una complicada ramificación de flores, la amable felpa de las alfombras asiáticas. Penetro a tu salón, penumbroso y fragante; y, como un ex-voto de amistad y de fraternidad mental, coloco, entre tu magnificencia refinada, un haz de plantas odoríferas y silvestres, llenas aún del frescor de la montaña.

RAMÓN ORTEGA.

LA GLORIA

¡La gloria! Ni las primeras luces de la aurora—exclama Vauvernages—son tan gratas como sus primeros rayos. Porque nada tan halagador para nuestra vanidad, nada que nos desvanezca tanto como tener algo de renombre, como gozar de un día de fama, en el cual nos aclamen todas las bocas, nos amen todos los pechos, nos aplaudan todas las manos. Pero, pasado ese hermoso sueño, disipada la loca embriaguez, ¡qué despertar más triste, qué desencanto más doloroso, qué decepciones más amargas!

Es muy común que los hombres de talento sean desgraciados, más si no se amoldan a las circunstancias, por la congénita rebeldía u originalidad que está latente en ellos; que casi nunca consigan el buen éxito esperado de sus facultades, ese buen éxito de que tanto se cuida el vulgo, según observó Maquiavelo. Casi siempre toda alma superior está condenada al martirio de la cruz. Repítese otra vez la historia del mártir del Monte de las Calaveras: el odio implacable de los escribas, la persecución terrible de los fariseos; y si hay palma y hosannas, y entrada triunfal, también hay agonía en el huerto de Gethsemaní, burlas de los sayones, corona de espinas, esponjas empapadas en hiel y vinagre y la torpe lanzada del ciego Longinos en el exangüe costado.

JUAN RAMÓN MOLINA.

Las acacias del Parque Cabañas

Bien están allí esos árboles suntuosos dando su amable sombra a dos poemas de mármol que iluminan el sendero de los jóvenes centroamericanos. Quien sembró las acacias del Parque Cabañas fue algún corazón romántico que sabía cuánto encierra esa palabra, de blancura y de ideal, aplicada a una leguminosa de inflorescencia tan bella. Ningún adorno más hermoso le pareció en el rincón simbólico, dedicado al esparcimiento de los estudiantes de la Universidad Central de Honduras; ni otro homenaje natural más espléndido a la gloria de los hombres raros, representativos de la bondad del talento y de la bondad del corazón.

José Trinidad Reyes y José Trinidad Cabañas. El caballero cruzado del cristianismo que, nutrido de la Biblia, cantó el nacimiento de Cristo en estrofas de miel, para enseñar al pueblo en melodías inmortales; y el caballero cruzado de la nacionalidad, cuyas blancas manos rivalizaron con los relámpagos argentinos de su espada siempre limpia y siempre invicta.

En la armoniosa lengua de la Hélade acacia bellamente suena ἀγαθία (bondad, candor, inocencia). Que las piedras reveladoras de aquellas almas sin lunar descansen bajo esos árboles de flores rojas—sangre del corazón de la Patria que eterniza su recuerdo.

VISITACIÓN PADILLA.

Tegucigalpa, junio de 1925.

EL PADRE REYES

(Dos párrafos de un estudio)

Y evocaba la imagen resplandeciente del pensativo poeta virgiliano; del autor de EL TANCREDO, y de amables parábolas, y ligeras canciones, vividas en la memoria del pueblo; del pintor de acuarelas místicas; del sacerdote evangélico, instruido y liberal; del cura humilde y magnánimo; del teólogo profundo y brillante orador; del que introdujo al país la primera imprenta y el primer piano; del fundador de nuestra primera Academia y de nuestra Universidad; del Padre legítimo de las Letras Hondureñas.

Cumplió íntegramente su altísimo deber. Puro en sus costumbres, fue Monseñor Bienvenido, el de las célebres páginas de Hugo. Practicó las obras de misericordia, resumen luminoso de las más bellas doctrinas cristianas. Con la antorcha del bien buscó al desvalido; curó al enfermo y vistió al desnudo; enseñó lo que sabía y dió de beber al sediento en su propia copa. Combatió el fanatismo y fue el maestro querido de la juventud.

Froylán TURCIOS.

La REVISTA ARIEL

de Froylán TURCIOS.

Es esperado con entusiasmo por los buenos lectores de San Pedro, el número 4 de la Revista Ariel, que en la capital dirige nuestro gran escritor y dilecto propagandista literario, Froylán Turcios. El magnífico material de los números llegados hasta ahora, es base sólida para fundar el prestigio de la nueva publicación, exquisita y moderna como todas las que han salido bajo la dirección del refrado poeta hondureño.

El Universal,
San Pedro Sula, 23 de mayo de 1925.

Libros trascendentales

Pitágoras, Su vida, sus símbolos, \$ 3.00; Serrano, Memorias de Filostrato, Damis y Apolonio de Tyana, 2.50; Leon Denis, En lo invisible, 4.00; Artazu, Marietta (páginas de ultratumba), 4.00; D'Espérance, Al país de las sombras, 4.00; Flammarión, La muerte, 1.50; Siu net, El mundo oculto, 2 tomos, 6.00; Rull, La vida en ultratumba (revelaciones extraordinarias), 3.50; Sand, Espiración, 2.00.

Librería de HISPANO-AMERICA.

Un episodio del Dr. Francia, el tirano paraguayo

(Epoca de tu adolescencia)

Un compañero de cuarto vió sobre la cama de Francia tres o cuatro duraznos, y se los comió, dejando las semillas sobre la mesa de noche. Cuando aquél entró, guardólas sin decir una palabra y todo sucedió sin más ruido. Pasaron los días, las semanas y pasaron también los meses, cuando una tarde, al cerrar la puerta de la letrina, sintió el muchacho que de afuera se la empujaban violentamente y que se presentaba Francia agitado, con una pistola amarillada en la mano:

—Cómete estas tres semillas o te mato aquí mismo.

Y le presentaba tres corozos puntiagudos y llenos de escabrosidades.

El pobre colegial trepida. Francia levanta el arma a la altura de la cara y cierra un ojo apuntando. La vítima estira la mano resignada porque el gato negro es inexorable a las súplicas, y sus ojos magnéticos producían vértigos, mil terrores supersticiosos...y se echa el corozo a la boca. Lo detiene el borde de las fauces, lo pasa sobre la lengua, haciendo tiempo y valor; lo pega contra el carrillo, lo vuelve a asomar a las fauces sin atreverse a tragarlo.

—¡Trágalo!—le grita Francia.

Y como empujado por la palabra misma, el corozo se desliza por la garganta escribiendo en aquella fisonomía todos los dolores y las opresiones indescriptibles que le causa su bárbara peregrinación hasta el estómago.

—Este otro...

—Pero...—aulla el infeliz—echando fuera de las órbitas sus ojos extraviados.

Y se lo traga también, y luego el otro, no sin que el gato negro le revisara la boca para cerciorarse de que realmente se los había comido.

José M. RAMOS MEJÍA.

Extractos hechos para ARIEL por GASPARD DE LA NOCHE.

Agradeceremos a las revistas y periódicos que reproduzcan los textos extractados especialmente para ARIEL por Gaspar de la Noche, se sirvan indicar su procedencia.

La beldad más superior si de discreción carece ¿no sabes lo que parece? Flor vistosa sin olor.

IRIARTE.

—El que está en todas partes no está en ninguna.—Séneca.

Otro poeta que muere

Amargamente nos sorprendió la muerte de Alonso A. Brito, poeta singular en el epigrama ligero, en la aguda sátira, en el verso equívoco y alegre.

Víctima, desde la primera juventud, del mal siniestro que ha devorado con sus fauces ávidas gran número de nuestros brillantes talentos—vejetó, no vivió, durante años y años de perenne desventura, abatido por el ambiente miserable propicio sólo a la crasa mediocridad, fluctuante y sin apoyo en el áspero camino.

Y hoy desaparece entre el más crudo egoísmo; y su nombre será ensalzado en la prensa durante algunos días para luego perderse en el eterno silencio.

Es un fenómeno propio de nuestra lamentable incultura, de nuestra estrechez espiritual el que constituye nuestra indiferencia, casi nuestro desprecio por los hombres de talento perseguidos por la desgracia. Nadie les tiende la mano, a nadie le importa que se mueran de hambre o de angustia, nadie gasta un peso en su favor; pero en cuanto mueren comienzan las exaltaciones vanas, los elogios exagerados, los inútiles panegíricos; y hasta los bolsillos más herméticos se abren para contribuir a los funerales. ¡Cómo si la noticia de la muerte de un hombre excepcional volviera pródigo al avaro y generoso al egoísta!

...Y el desventurado que se debatió en la miseria más cruel es objeto de las remembranzas altisonantes y de los proyectos de lujosas ediciones de sus obras y de marmóreas estatuas... Esto es absurdo, ilógico, abominable. ¡Esperar que el hombre talentoso y desgraciado expire para ensalzar su labor y hacerle justicia! Vivo, ignoramos quién es; muerto, lo hundimos aún más en la Nada bajo una montaña de ridículas hipóboles.

Nosotros, que apreciamos a Brito en todo cuanto valía y que se lo demostramos en vida—sufrimos al verlo caer tan tristemente y colocamos, con sincero dolor, un ramo de laurel sobre su tumba.

12 de junio de 1925.

Dos párrafos de nuestro talentoso compatriota Martín Paz

(Carta de México, del 26 de mayo de 1925, dirigida a Froylán Turcios).

—...Entretanto ¿qué hay de vida literaria? ¿Qué fue del *Ateneo*? Por rumores que he captado sé que hay una nueva revista de letras dirigida por Ud. Cuánto me regocijaría poder encontrarme de nuevo con una de esas publicaciones en las que siempre quedan, inconfundibles, la huella de su dilecto espíritu y la huella de su selecto gusto. Por si acaso merecen su atención allá van dos poemas recientes.*

—Cuando escribo a Honduras quisiera poseer el don persuasivo de los apóstolos para suplicar a todos los que laboran en la prensa, en la cátedra, en el libro, que por ahora es urgentísimo aliviar, como se pueda, el dolor vasto del odio que parece aumentar día a día. Nuestros pueblos, como el mundo entero de hoy, están enfermos; pero ya no es aquella enfermedad que descubrieran críticos o moralistas; es una enfermedad de *desamor*, de encarnizamiento. Si los diarios, en vez de alabar cosas que no merecen alabarse, abrieran una encuesta, por ejemplo: *¿Cómo acabaremos con nuestros males de hoy?***—quizá se estaría cerca de encontrar un buen camino.

* Aparecerán en el próximo número.

** En nuestra presente edición incluimos la encuesta a que se refiere Paz. A distancia, quizá en el momento en que meditábamos en ese importante asunto, nuestro inteligente compatriota pensaba en lo mismo.

—El deber más imperioso es el que tenemos más cerca.—*Goethe*.

—Dame la mujer ociosa, te la daré perdida.—*Cascales*.

—No hay carcoma que así coma como mala compañía.—*Varios*.

—Sabio sin obras es abejas sin miel.—*Shaik Sadi*.

Admirable labor de Carricarte

Biblioteca Municipal

Habana, 19 de abril de 1925.

Señor don Froylán Turcios.—Tegucigalpa.

Mi viejo amigo y muy admirado poeta:

He visto que ha publicado *Ariel* y no se ha acordado de mí. Ud. sabe cuánto me interesan los periódicos que Ud. publica, siempre modelos de exquisitez y cultura, y crea me produce verdadero pesar la ausencia de ellos en mi *Biblioteca*. ¿Por qué no me escribe Ud.?

Le envío un ejemplar de la *Iconografía del Apóstol* y otro del *Inventario del Museo José Martí*—algo de mi labor en estos meses de estudio.

Escríbame largo, envíeme sus producciones y créame siempre su adicto amigo y viejo admirador.

ARTURO R. DE CARRICARTE.

Un libro notable:

Halmar, *La sombra del humo en el espejo*, \$ 2.50.

Librería de HISPANO-AMERICA.

Caso misterioso

Recibí de Inglaterra la petición de un autógrafo. Al revés de la mayoría de las que asaltan a todo escritor de alguna notoriedad, aquella petición era sencilla y encantadora; pero nada en ello delataba a su autor. Sin advertir siquiera de qué ciudad me había sido remitida, después de mostrársela a mi mujer, la volví a su sobre y se la llevé a la señora de M... Esta empezó por descubrirnos a mi mujer y a mí, que habíamos tocado el papel, y por consiguiente le habíamos impregnado de nuestros fluidos. Le rogué que se remontara al autor del billete. Vió entonces a una jovencita de quince o diez y seis años, casi una niña, cuya salud había estado un poco delicada, pero que a la sazón era inmejorable. Se encontraba en un país ligeramente accidentado, en medio de un hermoso jardín, delante de una espaciosa y lujosa casa de campo. Jugaba con un enorme perro de pelo rizado y orejas largas. Se percibía el mar entre las ramas. Adquiridos posteriores informes, todos los detalles resultaron asombrosamente exactos.

MAURICIO MAETERLINCK.

Extractos hechos para *ARIEL*
por GASPAR DE LA NOCHE.

LECTURA SELECTA

Sherwell, Simón Bolívar, \$ 2.25; Pereyra, El General Sucre, \$ 2.50; Pereyra, Rosas y Thiers, 2.25; Ingenieros, Ciencia y Filosofía, 1.80; Alvarez, El Derecho Internacional del porvenir, 2.00; García Calderón, Ideas e impresiones, 2.00; Sheperd, La América Latina, 2.50; Vicuña MacKenna, El Washington del Sur, 2.50; Cuervo Vásquez, Estudios arqueológicos y etnográficos, 2 tomos, 4.00; Goldberg, La literatura hispanoamericana, 2.50; Pardo, La ilusión yankee, 2.50; Ingenieros, Los tiempos nuevos, 2.50. Memorias del General Rafael Urdaneta, 1 tomo grande, 3.50; Cecilio Acosta, Estudios de Derecho Internacional, 2.50; Ossendowski, Bestias, hombres, dioses, 3.00; Ibsen, Peer Gynt, 2.00; La castellana de Ostrat, 1.50; Goethe, Werther, 0.50; Torres, Ídolos del Foro, tomo grande, 2.50; en edición económica, 1.50; Darwin, Mi viaje alrededor del mundo, 2.00.

Diario íntimo

Opatara, 20 de mayo de 1920.

Estoy aquí en plena montaña, en el corazón de la sierra, como en el alma de una raza indígena, ya muerta y perdida.

La bruma helada cobija la ardiente floración de mis ilusiones.

Lejos, muy lejos, tejen las nubes remotas añoranzas, como de inmortales ensueños...

Es un milagro ver—en lontananza—al través de la espesa vaporación del cortinaje negro que anuncia tempestad; esos paisajes apacibles de alegrías muertas, como cuando en las cenizas del alma de los ancianos, salta aún viva una remembranza juvenil, pues no es poca cosa este invierno negro, agobiado y lloroso que sabe traslucir su donjuanesca vida de verano apasionado y radioso: todo contrasta con rara armonía.

Por un momento he olvidado mi tormento interior, el crugir implacable de mis carnes, por abrazarme a las ancas infinitas del amor. Por un momento mi corazón se ha elevado y mi alma ha sabido de las vagas sinfonías de los paisajes lejanos de países suprarrestres.

Este campo maravilloso que desde esta altura he mirado me ha limpiado del fango pasional de mis deseos y me ha tornado superior y completo.

Esas nubes como pinceladas me dicen de las historias de amores muertos; retratan lo que existió en el pasado, lo que es grande y desconocido y que hondamente despierta en nuestras conciencias.

Pero he ahí que gruñe en sus profundas raíces el instinto y vuelvo a caer en la sima, en el fango. Una idea suya viene a manchar esos pensamientos santos y castos. Hallo en mí al fauno eterno y lo que miro se convierte en pesadilla ingrata! en ninfa nacarada de inquietantes palpitaciones.

JESÚS AGUILAR.

El Amor y la abeja

El Amor no había visto a una abeja adormecida en una rosa. Fue a tomar ésta y el insecto le pica en un dedo. Corriendo y llorando, fué adonde estaba su madre, la bella Citerea.

—¡Estoy perdido, madre mía!—le dijo sollozando—estoy perdido, me muero. Una pequeña serpiente me ha picado; los labradores le llaman abeja.

—¡Ah!—le respondió su madre—si el dardo de una abeja hace tanto mal piensa, Amor, en lo que deben sufrir aquellos a quienes tú hieres.

ANACREONTE.

EL PACTO

I

Extraño azar del destino fue el que hizo que Javier Rosal llegara a la habitación de Gherardo Lyon en el preciso minuto en que éste iba a suicidarse.

Evitada la tragedia, tras de una rápida y violenta lucha, transcurrió una hora sin que los dos amigos pronunciaran una palabra.

De pronto surgió, de la sombra crepuscular que llenaba la estancia, la voz de Javier.

—¿Podrás ahora decirme el motivo concreto de tu desesperación? Bien sabes que te quiero como a un hermano y me asombra amargamente tu propósito de morir sin confiarme tus penas. Reconoce que has procedido como un loco

—¿Qué quieres?—replicó Gherardo con ronco acento. No podía hacer otra cosa. Solo en el mundo, fracasado en mis empresas, cogido por el tedio, por el alcohol y por el juego, las deudas y las hostilidades de todo género me han encerrado en un círculo de hierro, del que sólo puedo salir con dignidad por la puerta del suicidio.

—¿Eso es todo?—exclamó Javier, levantándose bruscamente. ¿Por eso ibas a matarte?

—No me interrogues, querido amigo. Tú sabes que hay otra causa, la causa suprema que me impide seguir viviendo. Y que, salvado hoy, por tu inoportuna intervención, me precipitará mañana en la tumba. Déjame. Soy un hombre al agua...

—¿Te refieres a tu amor... por mi hermana? Por tu conducta en los últimos tiempos, mi familia te rechaza... y Cecilia no te ama.

Transcurrió un largo silencio.

—Habla, habla, Gherardo. Dime qué piensas, qué esperas de mí...

—Cecilia me ama—murmuró. Pero se sacrifica por no romper contigo y con su madre. Digo primero contigo porque tú eres su mayor afección.

Hubo otro silencio. La estancia parecía desierta.

—Pues bien, Gherardo, te casarás con ella... Pero tratándose de una criatura tan delicada y tan buena, la más querida de mi corazón, exijo que me des

REVISTA ARIEL

LETRAS, ARTES, CIENCIAS,
MISCELANEAS

Aparecerá el 15 y 30 de cada mes en cuadernos de 28 páginas.

Suscripción mensual (números del 15 y 30)..... 0.75
Número del día 0.40
Número atrasado 0.50

ADMINISTRACION:

Esquina casa Streber.

Teléfono N° 64.

Importante

La Administración de ARIEL despachará inmediatamente, previo envío de su valor y el del porte postal, todos los pedidos que se le hagan de los departamentos, de las obras de la Librería de HISPANO-AMERICA, y de las colecciones de las revistas *Hispano-América* y *Esfinge*.

tu palabra de honor de que abandonarás para siempre tu desastrosa vida y que harás feliz a Cecilia. Te daré el dinero para que canceles tus deudas y actúes en negocios en que puedas reconstruir, sin gran esfuerzo, la inmensa fortuna que derrochaste. Tú me pagarás después.

—Gracias, gracias—murmuró Gherardo, abrazándole. No sólo te empeño mi palabra de honor en el sentido que me indicas, sino que mi vida, que has salvado hoy dos veces, te pertenece en absoluto. En el día, en el instante en que tú lo ordenes, desapareceré para siempre...

—Acepto—exclamó Javier.

Y sus manos unidas confirmaron el pacto.

II

Durante cuatro años Cecilia se sintió completamente feliz. Su marido era un perfecto caballero que le prodigaba las más exquisitas ternuras. Iniciado en los grandes negocios con una suerte excepcional, llegó a reunir una fortuna cinco veces mayor que la herencia perdida. Y nuevos horizontes abríanse ante su fecunda actividad.

Javier se trasladó con su familia a Bruselas con un cargo diplomático.

Las cartas que recibía de Cecilia, después de un año de ausencia, empezaron a inquietarle. Llegó una que le hizo saltar.

«Es preciso que te lo diga todo—terminaba. Desde que te fuiste, Gherardo e otro hombre y yo la mujer más infeliz. No juega, no bebe; pero hace algo peor. Me abandona por completo para correr tras de todas las mujeres fáciles que encuentra a su paso. Nuestro hogar se ha convertido en un sitio de tortura. Ayer todo culminó en una escena terrible, en la que llegó a golpearme brutalmente. Ya no le amo; y mi único deseo es no verle nunca más y reunirme con Uds.»

El conocía profundamente el noble carácter de Cecilia. Y comprendió, en todo su valor, la gravedad de sus palabras.

Pretextando un asunto urgente obtuvo un permiso; y tres semanas después, sin anunciarse, entraba en su antigua casa.

Halló a su hermana convertida en una sombra de lo que fue. Gherardo no estaba en la ciudad.

Llegó muy tarde, y al penetrar en el salón vió a su amigo que le esperaba. Mudo, retrocedió bruscamente como ante una aparición sobrenatural...

Entonces Javier avanzó, mirándole con una cólera fría e implacable.

—Comprendo—dijo Gherardo, con voz firme.

Alejóse sin proferir otra palabra.

Y aquella noche se mató.

FROYLÁN TURCIOS.

Junio, 1925.

Corresponde a los agentes de la REVISTA ARIEL un ejemplar de la misma y el 20% de sus productos.

Volúmenes de grandes autores

PASTAS DE LUJO

Cada tomo \$ 3.50

Poe, Historias extraordinarias.
Goethe, Fausto.
Daudet, El nabab.
Heine, Libro de los cantares.
Tolstoy, Ana Karenine; 2 tomos.
Hoffmann, Cuentos fantásticos.
Wagner, Dramas musicales.
Hugo, Dramas
Bandello, Novelas escogidas.
Clemens, Músicos célebres.
Andersen, Cuentos.
Farina, Cabellos rubios.
" Oro escondido.
Isaacs, María

Librería de HISPANO-AMERICA.

Pastas de lujo

Heine, Poesías, \$ 2.75.
González Martínez, Poemas escogidos, 2.50.
Gazeau, Los bufones, \$ 2.25.
Maupassant, El suicidio del cura, 2.00; La señorita Perla, 2.00; Inútil belleza, 2.25.
Emenault, El amor maternal en los animales, 2.25.
Silva, Poesías, 3.
Alahija, La música popular y los músicos célebres de la América Latina, 3.00
Dante, La Divina Comedia, 7.
" " " " " rústica, 4.00.
Las mil y una noches, 7.00.

Librería de HISPANO-AMERICA.

Voces cordiales

—Soy suscriptor a tu preciosa *Revista Ariel* para contribuir con un grano de arena a la obra edificante que te has impuesto.

Admiro tu constancia en estos momentos, en que nuestra pobre Honduras es desgarrada por sus propios hijos, porque a tí te preocupa más la idea de hacernos conocer en el extranjero.

Eres un poeta, estás sobre los demás; pero tu prosa es encantadora, abundante de belleza.

Tu cuento *Tragedia misteriosa* es un cuadro completo; cualquiera, al leerlo lo supondrá real, porque tu fantasía va empapada de esa seriedad que hace aparecer cierto lo que es propio de una imaginación viva.

Prosigue tu labor, que en estas regiones tropicales, en que la lucha por la vida es problema que preocupa a todos, habemos muchos que te admiramos con cariño sincero.—M. A. Cruz. (Carta de San Pedro, del 8 de junio de 1925).

—Si don José Cecilio del Valle se adelantó a su época, ésta en que vivimos no es digna de Ud.

Un hombre de su temple no debe vivir en estos tiempos de miseria, de vidia y de ingratitud.

Un poeta como Ud.—que juega a su anejo con lo bello y armonioso, que hace del ritmo su mejor distracción, que de toda idea, de todo sentimiento hace una prosa o un verso, es digno de otra época y de mejor ambiente. Y al decir esto no crea que pecho de adulador, pues sería un pecado imperdonable, y mi alma rebelde a toda lisonja no lo permitiría.

Esto mismo dirá y esto mismo pensará todo aquel que, como yo, se proporcione el gusto de leer su *Revista Ariel*—Carlos A. Pineda. (Carta de San José de Copán, del 28 de mayo de 1925).

Tu nariz, con calidad,
es por su naturaleza
símbolo de la largueza,
cifra de la inmensidad.
Primero que tú, Beatriz,
sale siempre de tu casa;
y tan adelante pasa
que ya pasa de nariz.

POLO DE MEDINA.

Librería de HISPANO-AMERICA

Ultimas obras recibidas:

J. F. Smith, *La herencia*, un volumen grande, ilustrado \$ 1.70
Edwards, *La esposa de mi hermano*, un volumen pasta, \$ 1.75.
Rubén Campos, *Las alas nómadas*, \$ 1.50.

Libros de grandes autores

llegados últimamente a la LIBRERÍA DE HISPANO-AMÉRICA.

Deschanel, Las cortesanas griegas, \$ 1.75; Heine, Cancionero, 2.00; Saint Beuve, La mujer y el amor, Grandes cantores de la naturaleza, Grandes testigos de la Revolución, cju. 2.00; Darío, Sus mejores cuentos y sus mejores cantos, 2.50; Gutiérrez Nájera, Sus mejores poesías, 2.50; Guillén, La Linterna de Diógenes, 2.25; Freyre, Cástalia bárbara, 1.75; Montalvo, Mercurial Eclesiástica, 2.25; Calle, Leyendas del tiempo heroico, 2.25; Calle, Leyendas históricas de América, 2.25

Eca de Queiroz, París, 1.80; Cartas de Inglaterra, 1.50; Houssaye, Las grandes damas, 1.80; Heine, Literatura alemana, 1.80; Hauptmann Miguel Kramer, 1.00; Toehffer, La biblioteca de mi tío, 1.00; Dostoyewski, Nietotcka Nesvanova, 2.25; Nervo, Elevación—Plenitud, 2.25; Díaz Rodríguez, Sangre patricia, 2.25; Gorki, El maleficio de la hembra, 1.75; Gómez de la Serna, El gran hotel, 2.00; Houssaye, Trágica aventura en un baile de máscaras, 2.00; Romero García, Peonía, 2.00; Hoyos y Vinent, La pasión, la sangre y el mar, 1.80; Nessi, Hogueras en la noche, 1.50; Grau, La redención de Judas, 1.50; Oscar Wilde, La decadencia de la mentira, 2.00.

Chejov, La cerilla sueca, 1.90; Historia de una anguila, 1.90; Shakespeare, Noche de epifanía, 1.00; Bunin, Primer amor, 0.50; Kuprin, Alma esclava, 0.50; Hearn, El romance de la vía Láctea, 2.00; Duhamel, Confesión de media noche, 1.90; Francis Jammes, Rosario al sol, 2.25; Mann, La muerte en Venecia, 3.00; Jammes, Del toque de alba al toque de oración, 2.25; Ballantyne, La isla de coral, 2.00; Gerard, El matador de leones, 2.00; Guy de Chantepleure, El azar y el amor, pasta de lujo, 2.50; Coppée, Pecado de juventud, pasta de lujo, 3.00; Gourmont, Historias mágicas, 2.25; Puche, Corazón de la noche, 1.50; Verlaine, Memorias de un viudo, 2.25; Hamsun, Tierra nueva, 2.25; Hamsun, Soñadores, 1.70; López Moya, Hazañas de Vedrines, 0.75; Fantasma del Mar c Norte, 0.75; Tragedia en los aires, 0.75.

Genialidades de mi tierra

Manías de los Gobernantes

Rufino Barrios no fue un Presidente amigo de la ley. Dentro de los moldes estrechos de esta, le habría sido imposible toda labor de reforma. Su Gobierno fue el de una tiranía ilustrada y bien intencionada que actuó en un ambiente preñado de asechanzas. Poderosos enemigos le obstaculizaban sus trabajos: el clero, la aristocracia y un pasado secular, inabordable, que tenía todos los vicios coloniales y todos los defectos del absolutismo del Presidente vitalicio don Rafael Carrera.

En lo social, Barrios fue un revolucionario, mucho más grande que en las jornadas épicas del 71; sus actos, que todos fueron poderosos ejemplos, dieron en tierra con los ritualismos y las costumbres de la nobleza ensimismada, y, fuertes corrientes de los bajos fondos sociales inundaron las escuelas y engrosaron el ejército, con lo cual muchos plebeyos emparentaron con las distinguidas casas que gobernaba la sangre del ilustre marqués de Aycinena.

A primera vista, muchos de sus actos son indefendibles, porque se observa en ellos crueldad e injusticia; pero llegando al fondo se advierte que la magnitud de aquellos era proporcional a la

resistencia del obstáculo. Nadie pensará derrumbar una roca con un simple cartucho de pólvora; tiene que usar la dinamita para su destrucción y, más que una roca gigantesca era la aristocracia y mucho más el clero.

Pero la obra de Barrios fue incompleta. La muerte lo sorprendió en mitad del camino y los que, después, se aprovecharon de su nombre para gobernar el mismo pueblo, no hicieron sino cometer una vulgar superchería que culminó con la administración del ilustre jefe del partido liberal.

Barrios, en medio de la generalidad de su obra, tuvo una obsesión constante; una manía, si se quiere, que de haberla llevado a cabo, sería el mejor pedestal de su impoluta gloria. La salida al Atlántico: tal era su sueño; pero salir por sobre un camino de hierro, construido por los hijos del país, con sus propios recursos...; pero la muerte vino y el ideal durmió por muchos años...

Reina Barrios continuó la obra, pero la manía presidencial de este ilustrado presidente fue el embellecimiento de la capital. Reina Barrios había viajado mucho y venía enamorado de Europa, y por eso, sólo pensó hacer de Guatemala una ciudad europea y en verdad,

la embelleció bastante, demasiado quizá, para su tiempo.

Estrada Cabrera mató el ideal de Barrios y la obra de Reina y dando la espalda a aquellas obras, se echó en manos de una nueva manía: la instrucción. Se crearon escuelas, colegios, institutos, la Universidad, pero todo nominalmente. En la exposición de Gante, de 1913, Guatemala obtuvo el primer premio de Instrucción Pública, con un analfabetismo de noventa y ocho por ciento.

Orellana se fue por los caminos. Por los viejos caminos que ahora se tragan todas las energías económicas del pueblo. Diariamente se inauguran caminos. Ya se inauguró la carretera que abrieron los Capitanes Generales entre la Capital del Reino y el Pacífico, el año 1600; la que se abriera después, para comunicarse con la Nueva Guatemala; ya se inauguraron los caminos que abrió el General Barrios, y los de Estrada Cabrera. Ahora se están terminando los de Tecum—Umán...

Los progresos patricidas

En el siglo presente la patria ha progresado. Y ha progresado mucho. El capital extranjero sacudió nuestra inercia y nos dió electricidad, vapor, cine, sedas, todo cuanto necesita la civilización...

Hubo necesidad de luz, y la compramos por cuanto nos pidieron; no quisimos regatear, porque somos civilizados y dimos por ella trozos de independencia y de soberanía. Las caídas de agua del país y el monopolio de esas fuerzas completaron el pago...

Construímos el ferrocarril interoceánico, dando por él, también, cuanto quisieron. Doscientos kilómetros de vía, su material rodante, de construcción, tres mil hombres para los trabajos y cuatro millones de dólares, porque nos construyeran, y no para nosotros, sesenta kilómetros de línea. Durante noventa y nueve años será ajeno, y al cabo de los cuales Guatemala tendrá derecho a comprar lo que era suyo, dentro de un perentorio plazo de seis meses, y por la suma que fije a su arbitrio la poderosa compañía. ¿La podremos comprar? ¡Nunca! No podemos gravar los productos nacionales que se exporten por la vía, ni tirar un camino dentro de un radio que no se puede imaginar; ni explotar los minerales de la nación porque también los dimos. Y bajo todas esas condiciones, dimos el año pasado, la red ferroviaria del sud-oeste nacional... Ya no acuñamos plata ni oro...pero tenemos ferrocarril... tenemos luz... Es el progreso...

J. C. MARRQUÍN ROJAS.

La mano de Centro-América

El tío Nicomedes, veterano del ideal morazánico, le explicaba a su pequeño sobrino lo que significaba la Unión de Centro-América. Y tomándole una mano al chiquillo, le decía:

—Aquí tienes representados los cinco Estados de la América Central. ¿Cómo se llama este dedo?

—Pulgar—contestaba el rapazuelo.

—¿Por qué?

—Porque con él se matan las pulgas.

—No, amiguito; este dedo se llama pulgar, porque con él se miden las pulgadas. Representa a El Salvador, por lo pequeño de su territorio, pero al mismo tiempo por la fuerza de su acción. El que le sigue es el índice, y representa a Guatemala, la que indica los destinos de Centro-América, porque ella fue la que señaló la independencia nacional de los demás Estados. El otro dedo, o sea *el dedo del corazón*, el de enmedio, es Honduras, por encontrarse enmedio de todos, y ser, en verdad, todo corazón para los otros. Además, es el más grande.

—¿Y este otro, tío?

—Eso voy a decirte; éste es Nicaragua, el dedo *anular*, el dedo del compromiso.

—El del anillo, ¿verdad, tío?

—En este caso, ¡ay! sobrino mío, es el dedo de la argolla. Unos cuantos malvados, hijos espurios, la remacharon con esa ignominia al carro del conquistador. Cuando tú seas hombre, sabrás, como yo, maldecir semejante infamia.

—¿Y este chiquitín, tío?

—Este chiquitín es el orgulloso de la mano; se llama *meñique* y representa a Costa Rica. Sólo se une a los demás dedos cuando quiere pegar un puñetazo. Cuando se trata de escribir, él se retira.

—Es verdad, tío. Al coger correctamente la pluma, él se hace a un lado.

—Ya ves, pues, querido sobrino, que en tu mano está la representación de Centro-América, y que ésta, como a quélla, sólo tendrá fuerza cuando en forma de puño se unan sus Estados. Uno sólo o dos juntos, jamás podrán hacerse respetar. Pégame tú con dos dedos y verás.

—¿En qué parte del cuerpo te pego?

—Pégame en una mejilla.

—¡Plaff!

—Ya ves que no me dolió. En cambio, pégame un puñetazo.

El niño cerró la mano, y con toda su fuerza, le dió un solemne sopapo en la cara al tío Nicomedes.

—Ya no sigas—le dijo el viejo;—ése sí me dolió.

Y se quedó meditabundo.

Yo, que presenciaba la escena, dando un hondo suspiro, me dije:

—Si así pudiera mi gran patria morazánica estampar su puño en el rostro de cierto Tío, tenorio de autonomías débiles, se alvaría Centro-América.

ALONSO A. BRITO.

1925.

CanCIÓN otoñal

Aire de Seminole, de
Egbert Vanalstyne

En Occidente húndese
el sol crepuscular;
vestido de oro y púrpura
mañana volverá.
En la vida hay crepúsculos
que nos hacen llorar.
Porque hay soles que pártense
y no vuelven jamás.

CORO

Vuela la mágica ilusión
en un oasis de pasión
y la acompaña una canción
del corazón.

Este era un rey de Cólquida,
o quizá de Thulé,
un rey de ensueños líricos
que sonrió una vez.
De su sonrisa herética
jamás se supo bien
si fue doliente y pálida
o si fue de placer.

La tarde melancólica
solloza sobre el mar.
Brilla en el cielo Véspero
en su divina paz.
Y hay en el aire trémulo
ansias de suspirar
porque pasa con Céforo
como el alma otoñal.

RUBÉN DARÍO.

Librería de HISPANO-AMERICA

Obras recién llegadas:

- Pargame*, El origen de la vida, 2.00
- Palasi*, Gramática Castellana, 1.25
- H. George*, Un filósofo perplejo, 2 tomos, 1.25
- Edmund*, Catecismo de la Ciencia, 1.00
- Kempis*, Imitación de Cristo en 10 ediciones diversas.
- Lasalde*, 1^o Libro de Lectura, \$ 1.00
- " 2^o " " " " 1.50
- " 3^o " " " " 2.00
- Schnitzle*, Método para aprender el inglés, \$ 2.50
- Spillman*, Expedición a Nicaragua, \$ 1.50

Libro sensacional:
Schumacher,
La Emperatriz Eugenia,
\$ 5.00.
Librería de HISPANO-AMERICA.

ARIEL

Esta buena vista hondureña viene a darnos un fresco baño de luz y un raro aroma de belleza. Porque siempre que se habla en Honduras de altas letras el nombre de Froylán Turcios es promesa de exquisitez.

Hubo un tiempo en que un fuerte triunfator gentil y garrido (Froylán Turcios, Juan Ramón Molina y Augusto C. Coello), nos dijo los arcanos de las rosas tempranas y las níveas ondulaciones de los lirios en flor. Después todo fue versología fugaz, fraseología efímera, proyectismos vacuos, perdidos en los campos infinitos de las experimentaciones estériles. Porque Rafael Heliodoro Valle y Salatiel Rosales, lejos se hallan de los pinares nativos. Y ya no velan los cisnes en los estanques silentes.....

Por eso al leer esta revista, nueva y constructiva, hemos pensado en que la vieja savia redentora renace en este ma loco de perfumes, radiante de ver r, trayéndonos el grato presente de sus páginas sonoras de vida y plenas de prédicas laudables.

TRINIDAD FTALLOS.

Mayo de 1925.

Un hermoso libro:
Juneinann, *Antología Universal*
\$ 5.00.
Librería de HISPANO-AMERICA.

El sueño de Lincoln

Abraham Lincoln soñó que se hallaba sumido en una tranquilidad de muerte, turbada únicamente por sollozos; se levantó, recorrió varias salas, y al fin vió, en medio de una pieza, un catafalco sobre el cual estaba tendido un cuerpo envuelto en negro ropaje, guardado por soldados, y rodeado por una multitud que derramaba lágrimas.

—¿Quién ha muerto en la Casa Blanca?—preguntó Lincoln.

—El Presidente—contestó un soldado—ha sido asesinado!

En aquel momento una prolongada aclamación de la multitud le despertó.

Poco tiempo después murió asesinado.

De *The two worlds*.

Extractos hechos para ARIEL
por GASPARD DE LA NOCHE.

—Nadie que tiene ansia de mandar, manda bien.—*Ruskin*.

El medallón perdido

El domingo 3 de octubre, en casa de Mad. Hume, en Simla, se encontraban reunidos para comer el señor Hume y señora, el señor Sinnet y esposa, la señora Jordán, el señor F. Hogg, el capitán P. S. Martland, la señora Beatson, el señor Olcott y la señora Blavatsky.

Se llevó la conversación hacia los fenómenos ocultos y Madama Blavatsky preguntó a Mad. Hume si deseaba alguna cosa particularmente.

Mad. Hume vaciló; pero al cabo de un instante dijo que desearía recobrar un precioso objeto que poseyó en un tiempo y que habiéndolo confiado a otra persona, ésta lo perdió.

Mad. Blavatsky la rogó fija se en su mente de un modo preciso la imagen del objeto deseado. Mad. Hume lo describió: era un medallón de forma antigua, rodeado de perlas valiosas, con un cristal delante, dispuesto para guardar pelo. Trazó de él un dibujo aproximado.

Mad. Blavatsky cogió entonces una moneda que pendía de una cadena de su reloj, la envolvió en un papel de fumar y la colocó en su falda; después de comer le dijo a Mad. Hume que el papel en que envolvió la moneda había archado.

Salimos al jardín y allí nos dijo que acababa de ver caer el medallón en medio del parterre en forma de una estrella.

Hicimos largos y minuciosos registros con nuestras linternas y finalmente Mad. Sinnet descubrió entre el follaje envuelto en el papel de fumar, el medallón que Mad. Hume reconoció ser el que había perdido.

A. P. SINNET.

Extractos hechos para ARIEL
POR GASPAR DE LA NOCHE

Librería de HISPANO-AMERICA

Obras selectas llegadas ayer:

- Duhamel*, Confesión de media noche, 1.25.
- „ El funámbulo de mármol, 1.75
- Hearn*, El romance de la vía-láctea, 1.75.
- „ Waidan, 1.50.
- Cancela*, tres relatos porteños, 1.75.
- Schnitzler*, Anatol, 1.25.
- Tharaud*, Un reino de Dios, 1.50.
- Giacomo*, Tres dramas, 1.50.
- D'Ors*, Oceanografía del tedio, 1.50.
- Eichacker*, El viaje a la nada, 1.75.
- Colette*, La casa de Claudina, 2.00.

Librería de HISPANO-AMERICA

Doce novelas selectas de grandes autores:

- Bourget*, Anomalías, \$ 2.25
- „ Némesis, 2.50
- Bazin*, El abandonado, 2.50
- Rosny*, Vamireh, 2.00
- Margueritte*, Pascual Gefosse, 2.00
- Boylesse*, El perfume de las Islas Borromeas, 2.50
- „ La lección de amor en un parque, 2.50
- Barbusse*, El infierno, 2.25
- Miomandre*, El ingenuo, 2.00
- Miriam Harry*, Siona entre los bárbaros, 2.50
- „ „ La señora Jardincito, 2.50
- Pierre Louys*, Afrodita, 2.50

France y Bornier

Anatole France, en sus historias sobre la Academia Francesa, distribuye generalmente el papel de bobo al vizconde Henri de Bornier. Era su pesadilla. Le llamaba el padre de *La hija de Rolando*. Bornier había prometido su voto a Anatole France, pero votó por el contrario. Apesar de la traición, France triunfó.

Poco después de la elección, France tuvo necesidad de acudir a la Biblioteca dirigida por Bornier, para consultar un libro raro. Bornier se deshizo en cumplidos y le dijo:

—He de pedirle mil perdones, querido colega, por no haber votado por Ud. a causa de compromisos con mi partido.

France, muy ceremoniosamente, le paró en seco, diciéndole:

—Señor Bornier, yo soy quien ha de darle las gracias, pues votó Ud. por mí.

—No, por desgracia, no, y lo deploro.

—Ha votado Ud. por mí, señor vizconde. Me había dado Ud. su palabra de honor. Es Ud. un aristócrata, un caballero. Estoy muy seguro de que Ud. cumplió su promesa.

Bornier se quedó lívido.

Yo canto a aquella heroína que tanto mi patria alaba: doña María la Brava, valerosa salmantina. Cosas diré de ella nuevas, que acaso nadie habrá oído... Mas, lector, si lo has creído, ¡qué bravo chasco te llevas!

JOSÉ IGLESIAS.

Cazadores y presas

Los carabeidos son bellos coleópteros violáceos, purpurinos y dorados. Sólo se alimentan de presas vivas, que devoran lentamente, comenzando por el vientre y avanzando poco a poco en la cavidad palpitante. Las *hélix* y los *limacos* son así consumidos por los carabeidos que los vacían y trituran. Toda la naturaleza se funda en el robo y en el asesinato. Son los actos normales. Las especies hervíboras son las únicas inocentes, acaso por imbecilidad. Ocupadas en comer a todas horas, porque su alimento es poco substancioso, no pueden desarrollar energías y son presas inevitables, una especie de yerba superior, que será pastada luego. Pero los carnívoros también son magníficamente devorados a su vez por otros comensales más fuertes o más astutos. Son contados las bestias que mueren tranquilamente. Los *gostruppes*, escarabajos necróforos, cuando terminan su nidada, se devoran los unos a los otros para entretenerse, talvez buscando un fin más agradable y activo a su vida. Sólo hay animales de dos clases: cazadores y presas; pero no hay cazador de uno que no sea presa de otro. Entre los animales no existe la invención puramente humana de criar reses para la carnicería, y, lo que es más extraordinario aún, para la caza. Las hormigas ordeñan a los pulgones (sus vacas) y a los estafilinos (sus cabras); pero no saben engordarlos ni degollarlos.

REMY DE GOURMONT.

Extractos hechos para ARIEL
POR GASPAR DE LA NOCHE.

—Hay gentes que hacen una tontería y que para arreglarla dicen otra.—*Diderot*.

—Sé y no aparentes.—*Emerson*.

Volúmenes escogidos llegados por el último correo a la Librería de HISPANO-AMERICA

- Bertrand*, La llamada del suelo, \$ 2.25
- Vani*, La parodia del amor, 2.25.
- Hermant*, El cetro, 2.25.
- Frappa*, Bajo la mirada de los dioses, 2.25.
- Fischer*, El amante de la señora Du-bois, 2.00.
- Puccini*, La virgen y la mundana, 2.25.
- Manuel Ugarte*, El crimen de las máscaras, 2.00.
- D'Artois*, Por los senderos del amor, 2.00.
- Debel*, Por una gota de sangre, 2.00.

Alejandro en la batalla de Arbela

—Es necesario que la posteridad no pierda ni por un instante el respeto a nuestros nombres— exclamó Alejandro. Somos cincuenta mil y los persas un millón. ¿Pero hay entre esos hombres uno tan sólo capaz de sostener la mirada de Alejandro de Macedonia? Adelante, conquistadores de Asia, envidia dos por el espectro de Cambises, bendecidos por la sombra de mi padre Filipo. Seguidme. Os guía un guerrero que, siendo todavía niño, fue un héroe en Queronea.

La caballería macedonia se arroja con ímpetu torrencial sobre los persas. El choque fue tremendo, como si dos cordilleras se derrumbasen y fuesen a mezclar sus pedazos en el fondo de un desfiladero. Los caballos enloquecidos arrancan sonos guerreros con sus cascos en las arenas de Arbela.

Alejandro, a la cabeza de su caballería, corta por el ejército persa y galopa reciamente hacia el rey Darío. Darío, espantado, huye. Los macedonios se cansan de matar.

El héroe, rodeado de sus guerreros vencedores, desnuda su espada, y en el suelo de los llanos de Arbela, como en un inmenso tapiz, traza con su acero las cifras eternas de su gloria.

Alejandro el grande, conquistador de Oriente, tenía entonces treinta años. Era de porte imperial, de rostro bello un poco feroz. Su testa dura de guerrero, en un alarde de orgullo, se inclinaba habitualmente hacia atrás.

PRUDENCIO IGLESIAS HERMIDA.

Extractos hechos expresamente para ARIEL por GASPAR DE LA NOCHE.

Un hermoso libro

En la *Société d'Éditions Géographiques Maritimes et Coloniales*, de París, 17, rue Jacob, acaba de ver la luz en francés, con prefacio del profesor Henri Cordier, Presidente de la Sociedad de Geografía de París, y miembro del Instituto de Francia, un estudio rotulado *Regiones Istmicas de la América tropical*.

Es una pequeña guía de los Estados Unidos Mexicanos, de las repúblicas de Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, etc... El autor, señor Désiré Pector, Cónsul General que fue de Honduras, Nicaragua y El Salvador, así como Consejero del Comercio Exterior de Francia, suministra de un modo breve y práctico numerosos informes que los hijos de las varias repúblicas latinoamericanas actualmente demasiado aisladas unas de otras, tendrían sumo interés en conocer

Otros libros recién llegados a la Librería de HISPANO AMERICA

Maryam,
El dominio de Plearm, \$ 1.80.
Marechal,
La roca negra, \$ 1.75.
Retana,
La vida galante, \$ 0.80.
El infierno de la voluptuosidad,
\$ 0.80.
Antolín de Quevedo,
Chistes originales, \$ 0.50.
Bordeaux,
El lago negro, \$ 2.00.
Camino sin retorno, \$ 1.90.
El país natal, \$ 2.00.
Isaacs,
María (edición económica), \$ 1.00

ROLF

En Mannheim existe un perro de raza bastante imprecisa, que hace correctamente pequeñas adiciones, sustracciones y multiplicaciones de una o dos cifras. Lee y escribe golpeando con la pata, valiéndose de un alfabeto que, según parece, ha imaginado él mismo, y su ortografía está igualmente simplificada y fonetizada en extremo. Distingue el color de las flores en un ramo, cuenta el contenido de un portamonedas y separa los marcos de los pfennigs. Sabe buscar y encontrar las palabras que definen el objeto y la imagen que se le presenta. Se le enseña, por ejemplo, un ramillete en un búcaro, preguntán dole qué es.

—Un vaso con florecillas—contesta. Y sus respuestas tienen a menudo una espontaneidad y una originalidad muy singulares. En el transcurso de un ejercicio de lectura, en que la palabra *herbst* (otoño) le había llamado la atención por casualidad, el profesor William Mackensie le pregunta si puede explicar qué es el otoño.

Rolf contesta que es *la época de las manzanas*.

En la misma sesión, el mismo profesor, ignorando lo que representaba, le enseña una tarjeta en la que había trazados unos cuadros rojos y azules.

—¿Qué es esto?
—Azul, rojo, pero no dados—contesta el perro.

A veces no carecen de gracia sus réplicas

—¿Qué quieres que haga yo para

sobre Estados hermanos de un mismo continente, de igual raza, lengua, y mentalidad.

Precio: 15 francos.

complacerte?—le pregunta un día cierta señora amiga suya.

—*Heeelen*— replica gravemente maese Rolf. Es decir: *menear la cola*.

MAURICIO MAETERLINCK.

Extractos hechos para ARIEL por GASPAR DE LA NOCHE.

Libros con pastas finas

Turguenev, Y así pasó el amor, pasta piel, \$ 1.90; Bossuet, Oraciones fúnebres, 1.75; Santa Teresa de Jesús, Obras, 2.00; Mirabeau, Discursos, 2.00.

Librería de Hispano-América.

Otros libros

Finot, El destino manda, \$ 1.60; Gómez de la Serna, El circo, 2.00; La malicia de las acacias, 2.00; El chalet de las rosas, 2.00; Barrés, El culto del yo.—Un hombre libre, 2.00; Dostoiewsky, La patrona, 1.75.

Librería de Hispano-América.

La Novela Breve

Novelas de Hugo, Dostoiewski, Balzac, Bjornson, Lamartine, Tolstoy, Lagerlof, Jorge Sand, Dumas hijo, Coppée, Daudet, Irving, Alexis, etc., etc., a 25 centavos cada una en la

Librería de Hispano-América.

Perdurable

Como un manojo de claveles ha caído en mis manos; la *Revista Ariel* de Froylán.

La lectura selecta, y del momento literario, hace devorar sus páginas llenas de luz, a los espíritus comprensivos y elevados.

Existe el Dios bueno, el Dios justo para las almas inmaculadas, que no llevan en sus vestiduras el lodo que la plebeya grey esparció en sus marchas de perversidades inicuas.—¡Dios te salve, juventud dorada de esta tierra cuajada de luto y de miseria, salpicada de sangre y empapada en llanto anargo!

Abrirse campo en medio de los mayores obstáculos es saber luchar. Ser leído con devoción y con cariño es ser amado.

Como un lenitivo a tanto duelo, y como un manojo de claveles ha caído en mis manos la *Revista Ariel* de Froylán.

E. F. DÍAZ

Ceiba, 5-1925.

—No te alegres sino cuando hicieses algún bien.—*Kempis*.

Librería de HISPANO-AMERICA

Hermosos volúmenes llegados por el último correo

Eckermann, Conversaciones con Goethe, tres tomos, \$ 3.75; Dante, El Convivio, 1.50; Hebbel, Herodes y Marienne, 0.75; Kant, Lo bello y lo sublime, 0.75; Heine, Memorias, 0.75; Erckmann-Chatrian, Waterloo, 1.50; Andreiev, La risa roja, 2.25; Andreiev, Los siete ahorcados, 2.25; Bazin, El alma que prende, 2.50; Con toda el alma, 2.00; Dávalos, Musas de Francia, 2.25; Maryan, Anunziata, 2.00; Nordau, Fábulas, de un padre a su hija, pasta, 3.50; Rodó, Ariel, 1.75; Hombres de América, 2.50; El que vendrá, 2.50; Motivos de Proteo, 3.00; Blasco Ibañez, Los 4 ginetes del Apocalipsis, 2.50; Los enemigos de la mujer, 2.50; Swami Vivekananda, Juana Yoga, 2.00; Valle-Inclán, Flor de santidad, 2.00; Hugo, El hombre que ríe, 1.75; Marinetti, Mafarka, 1.75; Goethe, Werther, (edición ilustrada), 1.75; Greville, Amar sin esperanza, 1.50; Aranda, La sabrosa manzana amarga, 1.75; Retana, El espejo de Paulina Bonaparte, 1.50; Antología de Rubén Darío, 1.60; a kespeare, Hamlet y Julieta, 2.50; Is es, Marie, pasta, 2.75; en rústica 1.50; Andreiev, Judas Iscariote, 2.25; Ham-sun, Victoria, 2.25; Gautier, El Capitán Fracasa, 2 tomos, 3.00; Andreiev, Sacka Yegulev, 1.50; El misterio y otros cuentos, 1.00; Texeira de Queiroz, Cuentos, 1.00; Daudet, Tartarín de Tarascón, 0.80; Jokay, La rosa amarilla, 0.75; D' Aureville, La hechizada, 1.00; Wilde, El abanico de lady Windermere, 0.75; Garín, Los estudiantes, 0.80; Baudelaire, Poemas en prosa, 0.80; Lamartine, Graciela, 1.00; Andreiev, Las tinieblas y otros cuentos, 1.00; Shakespeare, Hamlet, 1.00; Maistre, La joven siberiana, 0.50; Shakespeare, Julio César 1.00; Bunin, Sujodol, 0.50; Merimée, Doble error, 0.50; Kuprin, El dios implacable, 0.80; Andreiev, El diario de Satanás, 1.00; Iriarte y Samaniego, Fábulas, 1.00; Gogol, Nochebuena, 0.50; Shakespeare, Noche de epifanía, 1.00; Dumas, Los tres mosqueteros, 2.75; Veinte años después, 2.75 cada tomo; El conde de Montecris-

to, 2 tomos grandes, 3.75; Suttner, Abajo las armas, 3.00; Heine, Poemas, 2.25; Varona, Desde mi Belvedere, 2.50; Palma, Mis mejores tradiciones peruanas, 2.25; Isaacs, Poesías completas, 2.75; Peixoto, La esfinge, 2.25; D'Halmar, Nirvana, 2.25; Gonzáles Martínez, Poemas escogidos, 2.00; Canepa, Lucía de Miranda, 2.25; García Calderón, Los mejores cuentos americanos, 2.50; Herrera y Reissig, Páginas escogidas, 2.50; Asunción Silva, Poesías, pasta, 3.00; en rústica, 2.00; Eulate Sanjurjo, La mujer en el Arte 3.00; La mujer en la Historia, 2.50; Debay, Higiene de los placeres y dolores, 3.00; Wilson, Maravillas americanas, 2 tomos, 3.50; Conan Doyle, El valle del terror, 2.25; Villaespesa, Sus mejores poesías, 2.00; Chocano, Poesías completas, 2.00; García Calderón, Parnaso peruano, 2.00; Donoso, Parnaso chileno, 2.00; Olegario Andrade, Poesías, 2.00; Flores, Pasionarias, 2.00; Polacco, Lo que deben saber todas las mujeres, 2.00; Gay, La vuelta a la juventud, 2.25; Crubeilker, Higiene popular, 2.00; Arias, Plantas que curan y plantas que matan, 2.50; Vogué, El amo del mar, 2.00; Turguenev, Humo, 1.75; D'Annunzio, Las vírgenes de las rocas, 1.75; El inocente, 1.75; El triunfo de la muerte, 2 tomos, 3.00; El placer, 2 tomos, 3.00; Eca de Queiroz, El primo Basilio, 2 tomos, 3.00; La reliquia, 1.75; La ciudad y las sierras, 1.75; Epistolario de Fradique Méndez, 1.75; Renán, Vida de Jesús, 2.00; Los apóstoles, 2 tomos, 3.75; Carlyle, Los héroes, 2 tomos, 2.00; Ardigó, La ciencia de la educación, 2 tomos, 1.50; Emerson, Siete ensayos, 2 tomos, 1.50; Schmoller, Política social y Economía Política, 2 tomos, 1.75; Kay, El siglo de los niños, 2 tomos, 1.50; Rodríguez, La nueva Pedagogía, 0.80; James, La vida eterna y la fé, 0.80; Laurent, La antropología criminal, 0.80; Asturaro, Sociología zoológica, 0.80; Delclós, El contador universal, 0.80; George, Progreso y pobreza, 0.80; Cimbali, El nuevo Derecho Internacional, 0.80;

Daudet, El nabab, 2.50; Los reyes en el destierro, 2.00; Hugo, Nuestra Señora de París, 2 tomos, 3.50; Tolstoy, La sonata de Kreutzer, 1.60; Mirbeau, El jardín de los suplicios, 1.75; Chateaubriand, Atala, 1.50; Lamartine, Rafael, 1.50; Dumas hijo, La dama de las camelias, 1.75; Murguer, La vida bohemia, 1.75; Gourmont, Física del amor, 1.75; Balzac, Un crimen tenebroso, 1.75; Lamartine, Tartarín de Tarascón, 1.75; Daudet, Poquita Cosa, 1.75; Acuña, Obras, 1.90; Droz, Papa, mamá y el niño, 1.75; Dostoiewski, La mujer de otro, 1.75; Prado, Los dramas del anarquismo, 1.50; Zaburowski, El hombre prehistórico, 2.00; Holiday, La reina Mab, 1.50; La cabeza de la bruja, 1.50; Feuillet, Honor de artista, 1.75; Cherbuliez, La aventura de Bolski, 1.90; Quevedo, Gracias y desgracias, 1.90; Areny, Compendio de Obstetricia, 3.00; Rodríguez, Pedagogía social, 1.90; Molina, Primeros socorros que deben prestarse en toda clase de accidentes, 1.75; Climent, El rey de los cocineros, 1.75; López, Las ciencias y las artes al alcance de los niños, pasta, 1.50; La telegrafía sin hilos, 1.75; Hollick, Guía de los casados, 2.00; Peratoner, La mujer íntima, 2.00; Merejkowsky, La muerte de los dioses, 2.00; Musset, Dos queridas, 1.00; Bodin, El monstruo, 0.90; Mendez, La pequeña emperatriz, 1.00; La señorita de oro, 1.00; France, El titiritero de la Virgen, 1.00; Longfellow, Evangelina, 1.00; Saint-Beuve, Pablo y Virginia, 0.75; Zola, A orillas del mar, 0.90; Sand, El secretario íntimo, 0.90; Sienkiewicz, La viuda de Elzen, 0.90; Murray, ¿Viuda o casada?, 0.80; Supervielle, Entre brigadieres, 0.50; Gorky, El matrimonio Orlof, 0.80; Consciencie, El avaro, 0.80; Ibsen, Peer Gynt, 0.80; Aretino, Diálogos picarescos, 2.00; Wagner, El ocaso de los dioses, 0.50; Siegfried, 0.50; La Walkyria, 0.50; El oro del Rhin, 0.50; Daudet, Fromont, y Risler, 1.90; Nait, El cocinero universal, 1.00; E. Daudet, El crimen de Juan Malory, 1.75; Ibsen, El pato silvestre, 0.80; Girbal, Hipnotismo y Sugestión, 1.50; Moragas, Tratado de Economía rural, 1.50; Ferriani, La explotación infantil, 1.00; Chiappelli, Voces de nuestro tiempo, 2 tomos, 1.75; Samaniego, Iriarte, etc., Los animales hablan, 1.00; Wagner, Mis ideas, 0.60.

- Mapa Histórico Mundial -
de la Gran Guerra (1914-1919). Ilustrado con 66 retratos. Tamaño: x 104 82. Vale: \$ 2.00.
Librería de HISPANO-AMERICA

Conserve todos los números de la *Revista Ariel*, pues con los 12 de cada 6 meses puede Ud. ir empastando volúmenes importantes de textos que no perderán nunca su interés.

Otros libros importantes

de la Librería de HISPANO-AMERICA

Con pasta:

Le Bon, Las opiniones y las creencias, \$ 1.90; Guerra Junqueiro, Patria, 2.00; Homero, La Ilíada, 2 tomos, 4.00; Gómez Carrillo, La sombra de la Esfinge, 2.25; Lagerlof, El carretero de la muerte, 2.00; Jardines de Francia (traducciones de E. González Martínez), 2.00; Mantegazza, El siglo hipócrita, 1.75; Ugarte, Las ingenuas, 1.50; Gourmont, Colores, 2.00; Zamacois, Años de miseria, 2.00; Huysmans, Al revés, 2.00; Huysmans, A los lejos, 2.00; Frapié, La proscrita, 2.00; Bourget, El crepúsculo de los dioses, 2.00; Barbusse, El infierno, 2.00; Dumas, La hija del Regente, 2.50.

Rústica:

Blasco Ibañez, En el país del Arte, \$ 1.75; Gener, Servet, 1.00; Gorki, Mis confesiones, 1.00; Gourmont, Física del amor, 1.00; Homero, Odisea, 1.75; Gourmont, El sueño de una mujer, 1.25; Maseras, En América Meridional, 1.00; Geniant, Aventuras de un joven corsario, 1.30; Charlieu, El lobo negro, 1.30; Poirier, La Tragedia del correo de Lyon, 1.30.

BANCO ATLANTIDA

SUCURSAL: Tegucigalpa, Honduras.

OFICINA PRINCIPAL—LA CEIBA—HONDURAS.

SUCURSALES: San Pedro Sula, Puerto Cortés, Tela y Amapala.
Dirección Cablegráfica: BANCATLAN. Códigos en uso: Lieber's reformado A. B. C. 5th Edition.

Capital suscrito totalmente pagado..... \$ 500.000 oro

Compra y vende Cheques, Libranzas, Letras de cambio y Monedas extranjeras. Emite Cartas de crédito. Abre Cuentas Corrientes. Admite Depósitos a la Vista y a plazos. Hace préstamos con garantía satisfactoria. Traslados telegráficos, y en general, toda clase de operaciones bancarias.

Tipo actual del descuento: 10% anual.

CORRESPONSALES:

en todas las ciudades importantes del país y del exterior.

Horas de oficina: de 9 a 12 m. y de 2 a 4 p. m.

Librería de HISPANO-AMERICA, de Froylán TURCIOS.

Esquina Casa Streber. Teléfono N° 64.

Obras de los mejores autores, antiguos y modernos.
Precios económicos, al alcance de todos.
Véanse las listas publicadas en este quincenario.
Colecciones de *ESFINGE*, 45 números, \$ 5.00; y de *HISPANO-AMERICA*, 30 números, \$ 4.00.
Se despachan pedidos de los departamentos, remitiendo adelantado su valor y el del porte postal.

Gran éxito de Librería:

Schumacher, *El alma de Nelson*, \$ 5.00.
Librería de HISPANO-AMERICA.

LIBROS DE LECTURA

Los del Prof. Carlos Aguilar Pinel se venden en la *Librería de Hispano-América*.

Librería de HISPANO-AMERICA

Recibió ayer:

Obras maestras al alcance de los niños.—Declaradas de utilidad pública por Real Orden de 29 de julio de 1912 (España):

1. *Historias de Shakespeare*, explicadas a los niños por Jeannie Lang.
2. *Historias de Wagner*, explicadas a los niños por C. E. Smith.
3. *Cuentos de Edgar Poe*, relatados a los niños por Manuel Vallvé.
4. *Historias de Goethe*, relatadas a los niños por María Luz Morales.
5. *Cuentos de Hoffmann*, relatados a los niños por Manuel Mallvé.
6. *Más historias de Shakespeare*, relatadas a los niños por Jeannie Lang.
7. *Historias de Schiller*, relatadas a los niños por María Luz Morales.
8. *Hazañas del Cid Campeador*, relatadas a los niños por María Luz Morales.
9. *La Canción de Rolando*, por Marshall, versión española de Vallvé.
Aventuras de Robinson Crusoe, relatadas a los niños por Jeannie Lang.
11. *Fábulas de Esopo*, relatadas a los niños con ilustraciones de A. Saló.
—Elegantes volúmenes ilustrados con pastas de colores.
Cada uno vale \$ 1.60.

Librería de HISPANO-AMERICA

LIBROS EXTRAORDINARIOS:

- Shakespeare*, El rey Ricardo II, 0.50.
" La vida y la muerte del rey Juan, 0.50.
Masset, Confesión de un hijo del siglo, 1.00.
Nerval, Aurelia, 0.50.
" Noches de octubre, 0.50.
" La mano encantada, 0.50.
Bunin, Una aldea, 0.80.
" En el campo, 0.50.
" El maestro, 0.50.
" Primer amor, 0.50.
Kuprin, Hacia la gloria, 0.50.
Dostoievski, Los endemoniados, 3 tomos, 3.00.
Thackeray, Compañeras del hombre, 1.50.

REVISTAS EXTRANJERAS
a precios ínfimos, en la
Librería de HISPANO-AMERICA.

Tavarone Hermanos

OFICINA CENTRAL:
CHOLUTECA, HONDURAS, C. A.
Sucursales:
Amapala, Nacaome, Arameci
na, San Marcos de Colón, Mo-
rolica, Texíguat, El Triunfo.
Importadores -- Exportadores

SURTIDO PERMANENTE
de Algodones en general, Minería,
Licores de toda clase, Abarrotes, Ha-
rina, Sedería; Cristalería, Loza, Ar-
tículos de punto de media, Casimires,
Lino, Perfumería, Artículos para
regalo.

Unicos concesionarios para el Sur de Honduras de los Sombreros
Borsalinos.—Gran surtido de alhajas de oro y plata que garantizamos.
VENTA AL POR MAYOR Y MENOR.—Compramos al mejor precio de
la plaza, café, cueros de res, pieles de venado, minerales.

Dr. B. MARICHAL
CIRUJANO DENTISTA

Operaciones sin dolor
Métodos modernos
Trabajos garantizados

Teléfono No. 201.
Casa Streber, frente
a la Central de
Teléfonos.

COLECCIONES DE HISPANO-AMERICA. Se venden coleccio-
nes de los treinta números de esta revista. Teléfono N° 64.

Zapatería Moderna

de José León Pérez

Costado del Hospital General. Se hace toda clase de
trabajos relacionados con el ramo. Magníficos materiales
importados directamente de las casas norteamericanas.
Especialidad en zapatos de señora. Trabajos finos
garantizados, ejecutados por operarios competentes.
Ganamos una visita.

Neuraljón

El Rey de los analgésicos.

Remedio infalible para curar do-
lores de cabeza. Tan seguro co-

mo la salida del sol. Pruébelo Ud. Se envía
franco de porte. Diríjase al Dr. Eduardo
R. Coello.—Tegucigalpa.—Honduras.

Neuraljón

Garage Chávez

—Establecido en la casa que ocupó La Colmena. Calle Real—

VIAJES A PITO SOLO:

Lunes y Viernes en conexión con las gasolinas del Lago y
de los automóviles que hacen el servicio del Jaral a Potrerillos.

A San Lorenzo: Miércoles y Domingo

También se hacen viajes expresos a cualquiera hora del día y
de la noche a **PRECIOS CONVENCIONALES**. Para arreglo
de viajes entenderse con el Agente

CONSTANTINO BERMÚDEZ o con NARCISO A. CHÁVEZ
(Teléfono N° 108). — (Teléfono N° 42).

—COMAYAGUELA.—

Comedias y dramas

Ibsen, La unión de los jóvenes
\$ 0,80; El niño Eyolf, 0,60; Rosmer
sholm, 0,75; Brand, 1,00; Musset,
Andrea del Sarto, 0,75; Berstein, El
ladrón, 0,90; Kistemaeckers, La lla-
marada, 0,75; Bernstein, Bajo la
zarpa, 0,80; Bataille, La virgen loca,
0,75; Zola, La taberna, 0,80; Dan-
tas, La cena de los cardenales, 0,50;
La cortina verde, 0,75; Rosas de
todo el año, 0,25; Répide, La llave
de Araceli, 0,50; Frondaie, Mont
martre, 0,75; Linares Rivas, Bodas
de plata, 0,75; Legouvé, Batalla de
damas, 0,80; Rivas, Justicia huma-
na, 0,40; Esteso, Comedias cortas,
0,90; Villaespesa, Era él, 0,75; Fe-
rrer, Leonor (comedia infantil), 0,75;
Grau Guignol, Pasa la ronda, 0,40;
Sabotage, 0,40.

Librería de HISPANO-AMERICA.

NOSOTROS

REVISTA MENSUAL DE LETRAS,
ARTE, HISTORIA, FILOSOFIA
Y CIENCIAS SOCIALES

Fundada el 1° de agosto de 1907.

Por Alfredo A. Bianchi
y Roberto F. Giusti.

Directores:

ALFREDO A. BIANCHI
JULIO NOE

PRECIOS DE SUSCRIPCION

(adelantada)

EXTERIOR:

Año..... o. a. \$ 7.—

Dirección y Administración:
LIBERTAD 543
Buenos Aires, Rep. Argentina.

Todas las obras de la *Libre-
ría de Hispano-América* y
las colecciones de *Esfinje e His-
pano-América* se remiten a
los que las soliciten de los depar-
tamentos, previo envío de su
valor y el del certificado.

La REVISTA ARIEL publica-
rá un breve juicio sobre las obras
que le remitan los autores o ca-
sas editoras.



Por un precio módico se vende la hermosa casa
situada frente al Parque Herrera, contigua a la de
don Carlos Zúñiga Figueroa.
Llamar al teléfono No. 64.

Una hermosa casa:

**Composiciones del Profesor don Francisco R. Díaz Zelaya,
que serán impresas en la ciudad de Guatemala:**

**My Dear Friends, Excelsior, Boy-Scouts, Lolita, Thelma y Anarda,
Angel de amor, Safo, Dafnis y Cloe, Dora, y Amor ideal.**

Tenemos el gusto de presentar el fotograbado de *Dora*, una de las composiciones más bellas del maestro Díaz Zelaya.

CRISTINA CONNOR

Ofrece a precios muy bajos:

Céfiros de medio luto —Camisetas.—Combinaciones y ropa interior para señoras y niños.—Toallas.
—Colchas.—Batas de baño.—Camisones de franela.
GRAN REBAJA en algunas TELAS DE FANTASIA.

APROVECHE USTED LA OCASION.

REPERTORIO AMERICANO

SEMANARIO DE CULTURA HISPANICA.

De Filosofía y Letras, Artes, Ciencias y Educación,
Misceláneas y Documentos. Publicado por

—J. GARCÍA MONGE—

Apartado 533. — San José, Costa Rica, C. A.

ECONOMÍA DE LA REVISTA

La entrega.....	¢ . 0.50
El tomo (24 entregas).....	12.00
El tomo (para el interior)....	\$ 3.50 oro am.
La página mensual de avisos (4 inserciones)..	20.00 oro am.
En el contrato semestral de avisos se da un 5% de descuento. En el anual, un 10%.	

Farmacia Reyes

Propietario: José L. Reyes R., Farmacéutico

Venta de medicinas al por mayor y menor.—Esmero en el despacho de recetas.—Calle Morazán, costado Sur del Mercado San Isidro.—Teléfono N° 8.

CUYAMEL FRUIT COMPANY

STEAMSHIP SERVICE

Vapores directos para pasajeros y flete entre Puerto Cortés, Omoa y Nueva Orleans, E. U. de A.

—SUCURSALES: Puerto Cortés y Omoa, Honduras—

—Gerente del Tráfico —Cuyamel Building—
410 Camp Street, Nueva Orleans, La.

Novedades donde J. Roessner & Co.

Seda cruda para señoras y hombres. Gran surtido de medias finas y ordinarias. Cabritillas para zapatería.

Fulminantes.—Azúcar San Antonio.

Pasta dentífrica PEPSODENT. Balanzas de plataforma Pajillas para frescos. Alpiste para pajaros. Antipasto. Floreros Cortaplumas REMINGTON. Hebillas para talabartería. Relojes de pulsera. Tela de alambre. TRAPICHES. CEMENTO ALSÉN HERCULES.

Munición de plomo. Coñac ROBIN. Machetes COLLINS. Combinaciones, etc.

CALPE

COMPañÍA ANÓNIMA DE LIBRE-
RÍA. PUBLICACIONES Y EDICIONES
Concesionaria para la venta
de las obras

EDITORIAL MUNDO LATINO.

MADRID: Avenida Pi y Margall, 7
Ríos Rosas, 24.—Apartado 547

BARCELONA: Mallorca, 460.

BUENOS AIRES: Sulpacha, 585.

SANTIAGO DE CHILE: Delicias, 907.

VALPARAISO: Esmeralda, 109.

Nociones de Moral Cívica

por el Profesor

EUSEBIO FIALLOS V.

Se vende en la

Librería de Hispano-América

a \$ 1 00 el ejemplar.

Editorial Cervantes

CLAVEL, NAVARRO —Sala & C^o

RAMBLA DE CATALUÑA, 72

Teléf. 2263-G.

BARCELONA.

Dr. PAREDES

MEDICO-CIRUJANO

Dedicado exclusivamente a la Ciru-
jía y enfermedades de los ojos.

Consultas: de 3 a 5 p. m., en el
Hospital General.

HERDER & Cía.

LIBREROS-EDITORES

FRIBURGO DE BRISGOVIA

ALEMANIA

CIGARRILLOS DANDY

Se recomiendan solos: \$ 1.00 el pa-
quete. Donde

Urbano Ugarte.

HENDAN
SHIRTS



Camisas HENDAN con el cuello DIXIE. Creación admirable de una fábrica especialista en el ramo.—Cuellos y pañuelos ARROW. Tirantes PRESIDENT.—Pajamas.—Calcetines INTERWOVEN.

BAZAR UNION

Hotel Ambos Mundos
DE ISIDRO MONTOY

El mejor de su clase en esta capital

Habitaciones cómodas y lujosas. Excelente y variada alimentación. Vinos y licores de las mejores marcas. Cuenta con un magnífico anexo para poder satisfacer las exigencias de su clientela. El AMBOS MUNDOS es el lugar de cita de la sociedad elegante capitalina y de las colonias extranjeras. Confianza, orden y alegría. Abierto hasta las 24 horas.

Edificio Debbe.—Tegucigalpa.

LA FAVORITA

Establecimiento industrial de Tegucigalpa, República de Honduras, C. A.—Fundado en 1906.
Famoso por la pureza de sus productos.

PREMIOS: Medalla de Plata en la Exposición Internacional Panamá--Pacífico, de San Francisco de California, 1915. Medalla de Primera Clase en la Exposición de Artes, Agricultura e Industrias de Tegucigalpa, Honduras, 15 de septiembre de 1921.

Bebidas gaseosas de alta calidad, sin alcohol. **CERVEZA SINTÉTICA** (bebida alcohólica), descubierta por SANTOS E. DOMINGUEZ, en abril de 1922, y ofrecida al público con el nombre de

CERVEZA NEGRA HONDUREÑA
Superior a las mejores cervezas fermentadas.

Cerveza Sintética, Patente Hondureña N° 896.


Fundador y Propietario: **Santos E. Domínguez**

Zapatillas finas de charol.

Calzado de todas clases para trabajar, de varios precios.

Fábrica de Calzado

LA ESTRELLA.



Casa editorial Maucci
Premiada con Gran Medalla de Oro en las exposiciones de Viena de 1903, Madrid 1907, Budapest 1907, Londres 1913, París 1913 y Gran Premio en la de Buenos Aires, 1910.
Dirección telegráfica: MAUCCI-BARCELONA
La correspondencia debe dirigirse al propietario de esta Casa Editorial
Calle de Mallorca, 166.-Barcelona.

LUX Semanario de intereses generales

Director y Administrador: M. AMILCAR GIRON
Sale todos los domingos
Suscripción mensual. \$ 0 80
Número suelto..... 0 20
Tegucigalpa. - Honduras.

E. A. Westin
AMAPALA,
Honduras, Centro América

Motor Boat Mail	Vaporcitos correos
Line Agent	Agente de Minas
Sender and	Servicio de
Freight Service	pasajeros y carga
Between Salvador	entre Honduras
and Honduras	y El Salvador

Hotel España
de José Alvarez

Restaurante, cantina y billar.
Comisionista, compra y venta de producto del país.—Potrerillos, Honduras, Centro América.

LA NOVELA SEMANAL
Revista Literaria
Buenos Aires, República Argentina

Aparece todos los lunes con una novela de gran extensión y selectas e interesantes colaboraciones debidas a la pluma de los mejores escritores argentinos.

Precios de suscripción al año:
Exterior \$ 3.70 oro.

Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos de Norte América, Filipinas, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, El Salvador, Santo Domingo y Uruguay.

Año: 2 50 pesos oro.

Federico A. Smith

CIRUJANO DENTISTA.

De las facultades de Filadelfia y Honduras.—Horas: de 8 a 12 m. y de 2 a 5 p. m.—Dirección: Avenida Cervantes, frente a la Corte Suprema de Justicia.—Teléfono N° 248.

FARMACIA RAMIREZ

FRENTE AL PARQUE MORAZAN

Medicinas frescas y variadas.

Despacho de recetas esmeradísimo.

Tegucigalpa—Honduras, C. A.

Abrigos. Camas de hierro y bronce. Pieles. Sweaters para niños.

Frazadas de lana y de algodón. Colchas blancas. Tapetes de

plush, lino y algodón. Casimires ingleses. Donde

QUINCHON LEON & Co.

Farmacia La Salud

del Dr. ENRIQUE VIVES MONJIL.

TEGUCIGALPA. -- C. A.

Establecimiento de Droguería y Farmacia. Importaciones directas de Drogas.

Artículos Farmacéuticos, Quirúrgicos, de Perfumería. Jabones Medicinales.

Especialidades en Medicinas Puras.

PABLO UHLER Y C^o

Importadores

Exportadores

SUCURSALES: AMAPALA Y CHOLUTECA.

Agencia Marítima en Amapala. Venden Cajas Registradoras

NACIONAL. Compran café, cueros y pieles.

Velas, Jabon y Aguarrás

de excelente calidad fabricados por LA ECONOMICA

son los artículos preferidos por los consumidores,

por su calidad sin rival y baratura. Obtuvieron mención honorífica y medallas en las Exposiciones Internacionales de Buffalo, 1901; San Francisco de California, 1915; y en La Nacional del Centenario, en Tegucigalpa, 1921. LA ECONOMICA, la más antigua y acreditada fábrica de la República, ofrece a Ud. magníficas utilidades por su alta economía en la compra de sus productos.

Preferencia lógica Nacionales y extranjeros, escrupulosos y de buen gusto, son nuestros clientes invariables porque nuestro servicio es el único higiénico, confortable y lujoso.

Barbería Americana

Frente al Banco de Honduras.- Con la misma Tarifa de las otras barberías.

ULTIMAS COLECCIONES DE *ESFINGE*

Cada colección de 45 números vale \$ 5.00.

Empastadas: \$ 10.00

LIBRERÍA DE HISPANO-AMÉRICA -TELÉFONO N° 64.

Juan R. López

Tela, San Pedro Sula, Siguatepeque.

Honduras, Centro América.

Importación, Exportación. Mercaderías en general.

Productos del país.

En conexión con la firma Laffite, López y Cía., de La Ceiba y Trujillo.

Dr. Alfredo Sagastume

Médico y Cirujano.

Nuevamente se pone a la orden de su apreciable clientela. Consultas gratis para los pobres. Clínica contigua a la Farmacia Centroamericana, bajos de la Casa Reina, Plaza de Dolores.

Dr. Vicente Sánchez S.

Cirujano Dentista

Con una larga y dilatada práctica dental ofrece sus servicios profesionales. Choluteca, Honduras.

Dario Montes

Abogado y Notario

Atiende con actividad asuntos civiles y criminales. Cartula dentro y fuera de la capital. Acepta representaciones.

Se encarga de registros de Marcas de Fábricas y demás asuntos administrativos. Teléfono N° 29. Comayagüela.

Ramón Valladares

Médico y Cirujano

Consultas de 2 a 5 p. m.

Comayagüela.

Miguel Oqueli Rodríguez

Abogado y Notario

Tegucigalpa.

Coronado García

Abogado y Notario

Dirección: Media Cuadra al Sur de los Juzgados de Letras de lo Criminal. Tegucigalpa.

Sebastián García V.

Abogado y Notario

Ofrece sus servicios. Altos de La Hoya. Tegucigalpa.

Dr. Antonio Vidal M.

de la Facultad de Medicina de El Salvador

Ofrece sus servicios en todos los ramos de su profesión, dedicándose a la Medicina y Cirujía General, y especialmente a las enfermedades de niños y de las vías genitourinarias.

HORAS DE CONSULTA: De 1 a 4 p. m. Para obreros, de 7 a 8 de la noche. Consultas gratis a los pobres, los días viernes, de 1 a 2 p. m. Dirección: Avenida Cervantes. Casa que fue de don Cristóbal Prats. Teléfono N° 217.

Suscríbase y anuncie en
la Revista LUX

Para los lectores
departamentales

En la Librería de Hispano-América se despachan, en el acto, los pedidos de libros o de colecciones de *Esfinge* (estas valen \$ 5.00); enviando adelantado su valor y el del porte postal.

REVISTA ARIEL

(Viene de la segunda página del forro)

1918, 0.75; Almanaque Bailly-Bailliere, 0.50. C. de la Torriente, Actividades de la Liga de las Naciones, 2.50; La cuarta asamblea de las naciones, 1.50; Labor internacional, 1.50; Relaciones de Cuba y los Estados Unidos, 0.25. Wilde, Intenciones, 1.50; El retrato de Dorian Grey, 1.50; La casa de las granadas, 1.50; Una mujer sin importancia, 0.50. L'Isle-Adam, Nuevos cuentos, 1.75; La Eva Futura, 1.75 D'Annunzio, La ciudad muerta, 1.50. Buttler, El significado de la educación, pasta, 3.00. Docteur, Magnetismo y sugestión, 1.00. Caso, ensayos críticos y polémicos, 1.00. Terreros, Historia sintética del arte colonial, 1.00.

LIBROS

en uso pero en buen estado

Un peso plata cada volumen

Almanaque Hispano-Americano, 1920. Machado de Assis, *Quince Borba*. Gautier, *La señorita de Maupin*. Luis G. Urbina, *Ingenuas*. Pedro Emilio Coll, *Castillo de Elsinor*. Salvador Rueda, *La gitana*. Novelas americanas. Pardo Bazán, *Los poetas épicos cristianos*. Goncourt *Los hermanos Zengamino*. Fastenrath, *La Walkala*. Pardo Bazán, *Por Francia y Alemania*. Lanza Arias, *Lancetas y Lancetazos*. Eugenio de Castro, *La sombra del cuadrante*. Brittain, *To Verdun from the Somme*. Bainville, *Italy and the mar*. Saravia, *Manual de Gimnasia*. Janer, *Enciclopedia popular*. Banville y D'Aurevilly, *Vida y muerte de Nineta y Las diábólicas*. Darío Herrera, *Horos lejanas*. Manzoni, *Los novios*, 2 tomos. *Parnaso filipino*. Répide, *La Villa de los estrellus*. Almanaque Hispano-Americano. Enzina, *El cueto del Repelón*. José de Diego, *Pomarrosos*. Jovillos. Carlos Pereyra, *Hernán Cortés*. Linares. *Excelsa*. Nieves Xenos, *Poesías*. A González Blanco, *Los dramaturgos españoles*. José Rafael Pocaterra, *Vidas oscuras*. Rosendo Villalobos, *Ocios crueles*. Cervantes, *Teatro*. Montemayor, *La Diana*. Marqués de Santillana, Méndez Pereira, *Parnaso panameño*. Valle Inclán, *Aguila de blasón*. *Flor de santidad*. Chesterton, *Ortodoxia*. Galdós, *Prim*. Lamartine, *La caída de un ángel*. *Electrical Record*. Flaubert, *Madame Bovary*, 2 tms. Ruskin, *Sésamo y azucenas*.—*La corte de Luis XV*. Colette Willy, *Claudina en la escuela*, *Claudina en su casa*, *Claudina en París*, *Claudina sola*, *Claudina desaparece*, *Retiro sentimental*. Blanco Fombona, *Cantos de prisión y del destierro*. Eugenio de Castro, *Salomé y otros poemas*. B. Fernández Moreno, *Las iniciales del misal*; Ambrogi, *Marginales de la vida*; M. Márquez Sterling, *El Panamericanismo*; Bonafoux, *Melancolía*; García Godoy, *Páginas efímeras*; Andrade Coello, *Algunas ideas acerca de educación*; Myriam Harry, *La isla de voluptuosidad*; Feneión, *De la educación de los jóvenes*; Víctor Hugo, *Napoleón el Pequeño*; Coll y Cuchi, *El nacionalismo en Puerto Rico*; Tercer salón de otoño; Fernández Guardia, *Cuentos chicos*; Añez-Valderra-

ma, *Trizas de poemas*, *Rosas de amor*; Pereda, *El sabor de la tierra*.—*Documentos inéditos sobre América y Oceanía*.

Un peso 75 cts. plata cada volumen

Manuel Ugarte, *Las nuevas tendencias literarias*; Fiallo, *Cuentos frágiles*; Champfort, *Caracteres y anécdotas*; Sergi, *Leopardi a la luz de la ciencia*; España y su historia, *Literatura castellana*; H. I. J. Van-Eyck (pintura); Edgar Poe, *Historias extraordinarias*; Díaz Rodríguez, *De mis romerías*; Francisco A. de Icaza, *Efimeras*, *Lejanías*. *Examen de críticos*.

A dos pesos plata cada volumen

Collette Villy, *La ingenua libertina*, pasta; *La poesía francesa moderna*, pasta; Rachilde, *Ciénaga florida*; Dostoiowski, *Los hermanos Karamazof*; Prevost, *La princesa de Erminge*; Goncourt, *La Faustina*; López de Haro, *Floración*; A. Puppo Polinnia; Leopoldo Lugones, *La guerra gaucha*; Mirabeau, *Érotika Biblion*; La Lectura, *Revista española*; Carvalho, *Opalos*.—*Horas de febre*; Magallanes Moure, *Matices*; Castañeda, *Emilio Zola*; Manuel de la Cruz, *Cromitos cubanos*; Herrera Reissig, *Los peregrinos de piedra*; Daudet, *Tartarin en los Alpes*; Valle Inclán, *Historias perversas*; Bossu, *Compendio de medicina*; Berisso, *El Pensamiento de América*; Ossian, *Poemas gaelicos*; Tolstoi, *Amo y criado*.—*El gentilhombre de la estepa*; Díaz Rodríguez, *Sensaciones y cuentos*; Lugones, *Las montañas del oro*.

A un peso 50 cts. cada volumen

Navarro, *Azul y Blanco*; Ibsen, *Juliano*; Díaz Rodríguez, *Idolos rotos*; Frilley, *La literatura sanscrita*; Leopardi, *Pensamientos*; Díaz Guerra, *Lucus Guevara*; Chevallier, *Industria-Economic Domesticque*; Macaulay, *Estudios literarios*; Martínez Sierra, *El agua dormada*; Piernas, *Vocabulario de la economía*; Oscar Wilde, *Balada de la cárcel de Reading*; Rachilde, *El demonio del absurdo*; José Velarde, *Obras poéticas*; Francisco García Calderón, *La creación de un continente*; Castellanos, *Los argonautas*; Hernández Millares, *Prosas*; Soiza Reilly, *La ciudad de los locos*; Ruskin, *Las piedras de Venecia*, 2 tomos; Blanco Fombona y Díaz Guerra, *Trovadores y trovas y Nuevos Poemas*; Marín Vicuña, *Ingeniería*; Diez Canedo, *Imágenes*.

A 75 centavos cada volumen

Tomás Kobar, Budapest, 2 tomos; Costi, Por el idioma español; Nicolás Arnao, Notas perdidas; Díaz Rodríguez, Camino de perfección; Blanco Fombona, Letras y letrados; Dide, La revolución y los revolucionarios; La Guerre en Champagne; Zorrilla de San Martín, Huerto cerrado; Ruskin, La corona de olivo; Alejandro Kuprin, El capitán Ribnikov; Travessi, La revolución de México y el imperialismo yanqui; Bartolomé Galdínez, Poemas modernos y exóticos; Richet, Venenos de la inteligencia; Sux, Curiosidades de la guerra; Luisa Luisi, Sentir; Silva Valdés, Anfora de barro; Gustavo A. Ruiz, Epistolario galante; Buchan, Semblanza de Juan Vicente Gómez; Kipling, Los flecos de la escuadra, Meza Fuentes, El jardín profanado; Jiménez

Arraiz, Alma eriolta; Rodríguez, Páginas literarias; El centenario de la batalla de Las Piedras; José González Martínez, Las teorías de la vida; Alfredo L. Palacios, Discursos parlamentarios; Pérez de Ayala, A. M. D. G.; Pedro Prado, La casa abandonada; Juan B. Delgado, Poetas revolucionarios; Larmig, Las mujeres del Evangelio; Preehoff, América y el título del Canal; War speeches by british ministers.

A 50 centavos plata cada volumen

Goldsmith, A Brief Bibliography; Lavedan, Nuestras hermanas; Arturo Ambrogi, El 2º libro del Trópico; Valle Inclán, La Marquesa Rosalinda; Pardo Bazán, La Tribuna; Ambrogi, Crónicas marchitas; Sensaciones del Japón y de la China; Luisa Michel, La Comuna; Harnack, La esencia del cristianismo; Mejía Rodríguez, La Francia; Alfredo Martínez, Paisajes sentimentales; Sux, La juventud intelectual de la América hispana; Fabio Garnier, Perfume de belleza; Zamacois, Para tí; Quincey, Los últimos días de Kant; Madame de La Fayette, La princesa de Clèves; Baudelaire, Pequeños poemas; Peña, Del Avila al Monserrate; Defeu, Nuestros hombres de la Argentina; Conciliación internacional; Gil, Personalismos y verdades; Gómez Carrillo, Bohemia sentimental; Carrasco, Vida adentro; Boy-scouts españoles. Estatutos y Reglamento orgánico; Anibal Latino, ejos del terruño; Fletes Bolaños, Rec los de los 30 años; Aguilar, Laber. s de alquimia; El Ateneo de Santiago de Cuba; Centenario Jesús Jiménez; Alvarado Quiroz, Bocetos; Tavera Acosta, El homenaje a Francia; Juega Farulla, Discursos; Manero, Por el honor y por la gloria; Maristany, Poesías líricas portuguesas; Moscote, Discursos y conferencias; The Method in the Madness; Baudrillard, Une campagne française; Callejas, Consejos de higiene infantil; Revue Hispanique; Diógenes del Orbe, Psicología del honor; Ramírez Garrido, El combate del cañón de corona; Tackeray, El último de los snobs; Rodríguez, El libro de texto; Lamartine, Cicerón.

A 25 centavos plata cada volumen

López, Las horas vivientes; Angel de Estrada, Cervantas y el Quijote; Unión Centroamericana; Castillo, América istmeña; Feuillet, Corazón rebelde; Simón Latino, Las campanas del ángelus; Revelaciones del último embajador alemán en Inglaterra; Una visita a sir Douglas Haig; La actual situación de México; Bruschetti, Catecismo de la rera; Maglion, Arte y ciencia; Flores, Guía espiritual; Henz, El canónigo de Ruán; Rodríguez, Cristo y la mujer de Sichar; Chaille, L'Effort de L'Inde; Corpeño, A la claridad de las estepas; Guerra Nuñez, Ve s i; Goyan, Semblanza de Juan Vicente Gómez; Kipling, Los flecos de la escuadra, Meza Fuentes, El jardín profanado; Jiménez

REVISTA ARIEL

Endara, José Ingenieros; Angel Gani-
vet, Lecturas; Corpeño, Un prócer in-
mortal de 1811; Paul Hervieu, Argile
de femme; Feliciano Castro, Lágrimas
y flores; Ajax, The German Pirate;
Rebandi, Francisco Solano López; Lep-
tir, Los filibusteros de Fiume; Hernán
Robledo El milagro

A 8 pesos plata cada volumen

Grandes autores, tomo grande; Maeter-
linck, Obras, 2 tomos grandes; Libro-
azul de Guatemala.

A 3 pesos plata cada volumen

Soiza Reilly y Luis C. López, Crónicas
y posturas difíciles; Mirbeau y Bracco,
El abate Julio y Muecas humanas;
Pereira, El crimen de Wilson; Díaz Ro-
mero y Ghirardo, Divagaciones líricas
y Los nuevos caminos; Calatrava, Can-
tos de la carne; Brillat Savarin, La
psicología del gusto; Goncourt, La du-
quesa de Chateaux; El Mercurio de
América; Libro de caballerías; Revista
Pluma y Lápiz (colección); José Zorrilla,
Recuerdos del tiempo viejo.

A 2 pesos 25 cts. cada volumen

Pasta

Pierre Loti, Marinero; D'Esparbés, El
tumulto; Paul Verlaine, Fiestas galan-
tes; V. Pérez Petit, Gil.

A 5 pesos plata cada volumen

Pasta

F. Nietzsche, Humano, demasiado hu-
mano y El viajero y su soñadora; Fran-
cisco Gavidia, Obra poética.

A 3 pesos 50 cts. cada volumen

Pasta

Savine, La abdicación de Bayona y
Marruecos hace 100 años; Ruskin y A.
Machado, La belleza de lo que vive y
Trofeos; Heredia, Los trofeos; Labru-
yére, Los caracteres; Fogazzaro, Daniel
Cortis y El misterio del poeta; Ruskin,
Obras escogidas; Salcedo y Ruiz, Exa-
men histórico de la Literatura españo-
la; Revista Gráfica, (julio a diciembre);
Boletín de la Educación Común, revista
argentina.

A 3 pesos 25 cts. cada volumen

Pasta española

Brantome, Las damas galantes; Taine,
Notas sobre París; Flaubert y Prou-
dhon, Por los campos y las playas y
Amor y Matrimonio; Pardo Bazán, El
saludo de las brujas y Los Pazos de
Ulloa.

A 4 pesos plata cada volumen

Pasta

Mantegazza, Higiene del amor, 2 to-
mos; Almanaque Hispanoamericano
1911 y 1913; Dowden, Literatura fran-
cesca; Duque de los Albruzzos, La Es-
trela Polar; Calvo y Brissa, Guerra
europea; La guerra de Oriente, pasta;
Revista Azul de Gutiérrez Nájera (co-
lección); Revista Moderna de Jesús
Valenzuela y Urueta (colección).

80 Libros interesantes

llegados por el último correo a la Librería de

HISPANO-AMERICANA

Margueritte, La flaqueza humana,
\$ 2.00; Maeterlinck, El gran secreto,
1.80; Shakespeare, Macbeth.—Troilo
y Crésida, 1.70; Hamlet, 1.00; La
tragedia de Macbeth, 1.00; Julio
César.—Antonio y Cleopatra, 1.70;
Bourget, Un santo, 1.70; Verlaine,
Confesiones, 2.00; Luisa Leclercq, 2.00;
Valle Inclán, La media noche, 0.75;
Marcel Prevost, El escorpión, 2.00;
Camila Pert, Relaciones culpables,
2.00; Los amores perversos, 2.00;
De la Serna, Senos, 0.80; Conan
Doyle, El valle del terror, 2.00; Jor-
ge Isaacs, Poesías completas, 2.00;
Thuriet, El galán de la gobernado-
ra, 1.80; France, La rebelión de los
ángeles, 2; Gourmont, El peregrino
del silencio, 2.00; Hagaar, El collar
de Wanderer, 1.80; Rachilde, Torre
de amor, 2.00; Droz, Papá, mamá
y el niño, 1.75; Lamartine, Graziella,
1.50; Rafael, 1.50; Bazán, El ánade
azul, 2.00; Hoyos y Vinent, El se-
creto de la vida y de la muerte,
2.00; Víctor Hugo, Con tinta roja,
1.50; Bazán, La alquería de Champ-
dolent, 2.00; Pierre Louys, Afrodita,
2.50; Isaacs, María, 3.00; Mistral,
Mireya, 3.00; Hermant, Historia de
un hijo de rey, 3.00; Hoyos y Vi-
nent, Bestezuela de amor, 1.80;
Wilde, Un marido ideal, 1.50; Mus-
set; El lunar, 1.50; Lavedan, Su
majestad, 1.50; Clásicos griegos:
Esquilo, Sófocles, Eurípides, 2.50;
Lermontoff, Un héroe de nuestro
tiempo, 2.00; Turgueneff, Remanso
de paz, 2.00; D'Halmar, Nirvana,
2.25; Rolland, Por encima de las

pasiones, 1.75; Rodenbach, En des-
tierra, 2.25; Sand, Los maestros mú-
sicos, 1.75; Tinayre, La sombra del
amor, 2.00; Vogüe, El amo del mar,
1.80; Wilde, Vera o los nihilistas,
1.90; Vigny, Una orgía de sangre,
1.75; Willy, Un tipejo, 1.75; La no-
vela de un joven hermoso, 1.90; La
querida del príncipe Juan, 1.90; Pe-
queña vestal, 1.75; Historia sombría,
1.90; Un viejo verde, 1.90; Pimpren-
nette, 1.50; Ledos, tapicero, 1.50;
Miomandre, Las huronas, 1.75;
Mirbeau, Memorias de una doncella,
1.70; Gómez de la Serna, Muestra-
rio, 2.00; Jack London, La peste
escarlata, 1.70; Faguet, Paulina Bo-
naparte la sensual, 2.00; De la Ser-
na, El circo, 1.00; Dumas, La mu-
jer del collar de terciopelo, 1.50;
Dumas hijo, La dama de las camelias,
1.75; Elola, La prima Juana,
2 tomos, 2.00; Vigny, Cinq-Mars,
2 tomos, 3.00; Taine, Los filósofos
del siglo XIX, 1.50; Ciro Bayo, Los
caballeros del Dorado, 1.75; Gau-
tier, La lucha contra el destino, 1.75;
Greville, Un crimen, 1.00; Juan
Montalvo, Narraciones, 1.50; May
passant, Pedro y Juan, 2.00; Heine,
Leyendas, 1.00; Erckman-Chatrian,
Posada de los tres ahorcados, 0.90;
Hoyos y Vinent, El crimen del fau-
no, 0.80; La atroz aventura, 1.25;
Chatrian, Cuentos de los Vosgos,
0.50; Barbusse, Los ojos se abren,
1.90; Tagore, Jardinitillos, 0.75; Elo-
la, Corazones bravíos, 0.70; Iglesias
Hermida, La tragedia de la hélice,
0.50; Quevedo, Manojos de picardías,
3 tomos, 3.00.

A 4 pesos 50 cts. cada volumen

Carmen de Burgos, Giacomo Leopardi,
2 tomos.

A 80 centavos cada volumen

Valle Inclán, Jardín novelesco; Varios
autores.

A 8 pesos cada volumen

Mundial Magazine de Rubén Darío, 3
grandes tomos.

A 30 centavos plata cada volumen

Broulers, Sous le poing de fer;
Larmandie, Blessé, Captif, Delivré;
Eguren, Canción de las figuras; L'Es-
pagne et la Guerre; Legendre, La gue-
rrre et la vie de l'esprit; The German

Terror; Ambrogio, Sensaciones del Ja-
pón; Ercasty, Pantheos.

A 40 centavos plata cada volumen

Almanack Catholique Français; Fiallos,
Flora hondureña.

A 80 centavos plata cada volumen

Enrique Guzmán, Diario íntimo.

COLECCIONES:

De Estíngie, empastada.....\$ 10.00

„ „ sin pasta 5.00

De Hispano-América, sin pasta. 4.00

Imprenta EL SOL.—Comayagüela.